

# **Ulrici Campelli : raetiae alpestris topographica descriptio = Durich Chiampell : descripziun topografica da la Rezia alpina (1573) : (cuntuaziun)**

Autor(en): **Bazzell, Men / Gaudenz, Men**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **86 (1973)**

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230697>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ulrici Campelli

Raetiae alpestris topographica descriptio

# Durich Chiampell

Descripziun topografica da la Rezia alpina (1573)

Cuntinuaziun

*La Terza Lia, nomnada eir: «La Lia da las Desch Drettüras»  
ed in quella il prüm: La Drettüra da Tavò*

Traducziun our da l'original latin tras dr. Men Bazzell, Sent  
adaptada a nos rumantsch tras dr. Men Gaudenz, Scuol



## La Terza Lia, nomnada eir « La Lia da las desch Drettüras »

### *La Drettüra da Tavò*

#### *Chapitel 36*

Davo avair fini cun la descripziun da quella part chi appartegna a la Lia da la Chadè, vulain nus uossa cumanzar a trattar quel territori chi tocca pro l'uscheditta Lia da las Desch Drettüras.<sup>1</sup>

Davo avair bandunà la cuntrada da l'Adisch e cun quai l'ultima drettüra da la Chadè ed esser passats da là davent sur las Alps via in Engiadina ed alura sur il munt dal Flüela (ch. Flüela), cha nus vain fingià descrit, cur cha nus vain trattà il territori da Susch, schi rivain nus illa regiun da Tavò e vulain cumanzar a perscrutar quella, sco prüma Drettüra da quella Lia. Ella vala effettivamaing sco la plü importanta e Tavò, sco la chapitala da quella Lia.

In quist cumün, chi as rechatta duos miglias germanicas o desch milli pass davent da Susch in Engiadina, as riva passand sur il in oter lö fingià manzunà munt da Flüela. Per rumantsch vain el nomnà Tavò o *Davoa* (Ch. Davosium), nom chi deriva da latin. Quai ais sco scha tü dschessast: «là davò», in tudais-ch voul quai dir «dahinden», in latin vairamaing «tanter o davo ils pass da muntagna».

Sainza dubi ais quist nom stat creà dals signuors da Vaz e lur descendents chi regnaivan sur da quista regiun da Tavò. Quella eira

---

<sup>1</sup> cfr. F. Gillardon: Der Zehngerichtenbund. Davos 1931, passim.

statta da plü bod ed ais amo hoz incultivada. Probabelmaing cha cur chi vulai van animar o chi cumandaivan a lur homens dad ir cun els a chatscha da sulvaschina, schi chi dschaivan: giain «aint davos!», quai chi vuless dir, plü in aint, in lös situats davoint o tanter las muntagnas aint. La cuntrada ais hoz fich riainta ed ha ün clima fich san, scha eir magari fraid e crüj. La configüraziun dal terrain ais bod planiva e regulara.

Illa regiun chi'd ais abitada as rechattan d'inrar bleras chasas üna sper tschella. Ellas sun sparpagliadas dapertuot intuorn, da qua e da là. Uschè ais minchün vairamaing il patrun da seis toc terrain o terratsch e po uschea plü comodamaing pavlar seis muvel e cultivar ed aldar sia prada.

Quista cuntrada s'extenda in sia lunghezza in direcziun da mezzanot vers circa mezdi e masüra in sia part abitada almain üna miglia germanica o tschinchmilli pass, quai chi'd es il listess.

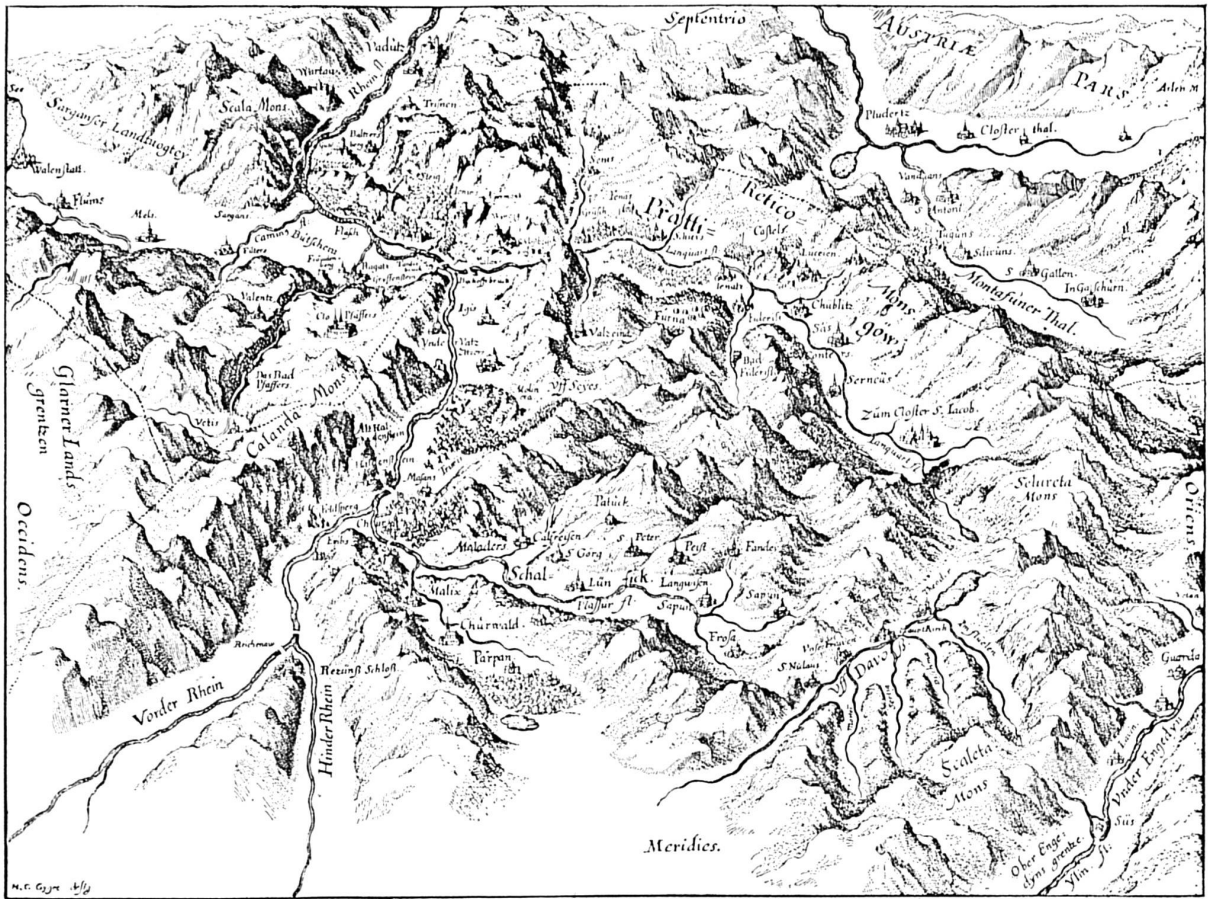
Ma a tour l'inter territori da quista regiun, tant las parts abitas, sco eir quellas na abitas, infin al plü aintasom schi importa sia lunghezza totala deschmilli pass o duos miglias germanicas, quai chi'd ais il medem. Inclusas nu sun las vals lateralas chi, confuorm a la configüraziun dal terrain as rechattan da la vart vers daman. Quellas vegnan calculadas cun tschinchmilli pass infin pro'ls terms aintasom, là ingio cha quellas vals cunfinan cun quels da l'Engiadina, nomnadamaing culs territoris da Susch e da Zuoz.

I dà quatter da quellas vals: la prüma ais la Val dal Flüela, tras la quala as riva sur il pass chi porta listess nom, a Susch, in Engiadina Bassa, la seguonda ais la Val Dischma (Ch. Dismagum) tras la quala i's passa, süin ün traget da deschmilli pass, sur il fingià descrit Munt Scaletta per rivar in Engiadina Ota, q. v. d. vi Sulsana (Ch. Zusana).

Las parts ourasom da quistas vals as rechattan là ingio chi rivan oura infin pro Tavò, talmaing dastrusch üna a tschella chi sun pac oter co ün tun da schluppet o dal sgür pac daplü co tschient pass üna davent da l'otra. Da tschella vart da las Alps percunter, da la vart vers l'Engiadina, van ellas talamaing our d'glioter tanter pêr, cha la distanza dad üna davent infin pro l'otra importa otmilli pass.

La Val Dischma (Ch. Dismagum o Dischmaun) ais plü planiva, plü riainta e na main spess abitada co quella dal Flüela. Alchüns tilla vöglian nomnar per tudais-ch «Disma» o «Mitismat» quai chi vess da

Wahrhafte Verzeichnus des Drähtigoms der Herrschaft Meyenfeldt, gelegenheit umb Gbür, vnd Angränztenden Landtharten. Sampt den Zreffte so die Hundtner mit ihren Feinden gethan. im Jahr 1622.





significhar prà da Mattias. Eu nu sa da chenün Mattias cha quel prà vess üna jada gnü dad esser stat. Oters sun da l'idea cha quista val saja gnüda abitada il prüm dals prümavdants, chi eran Rets, glioud statura insolita e corporaziun fich granda e cha quels hajan els sves pajà sco fittadins la deschma opür chi sajan stats inchargiats da trar aint las deschmas. Quels vegnan nomnats in latin cun listess term: «decumanus». Da quists avess la val dad avoir surgni il nom rumantsch «Deschma», quai chi vuol dir «la deschavla part o «Deschmaun», q. v. d. quel da la deschma<sup>2</sup>.

Dad aintasom davent as dirigia quista val sün tuot sia lunghezza a gualivoura vers mezdi. Là, ingio chi s'adoza il cuolmen dal Scaletta as unischa ella da la vart vers oriaint cun üna val dals da Susch chi riva fin là. Quai ais quella val, da la quala nus vain fingià quintà, chi ha nom la Val da la Segia (Ch. Vallis Foenisecia, Val dal fain sech), hoz: Val Grialetsch.<sup>3</sup>

La terza da quellas vals, situada ün pa plü dalöntschi davent da Tavò, vain nomnada dals indigens Sertig (Ch. Sertig). Eir quel nom vain resguardà sco rumantsch, ma sco rumantsch corruot, pronunzchà suotsura da quels chi discuorran tudais-ch, uschea invezza da «Desiert», quai chi vuol dir desert.

Quista val ais la plü riainta da tuottas per abitar, percunter ais ella serrada giò aintasom uschè zuond, cha da là davent nu condüa plü ingüna via sur quellas muntagnas our. La quarta e finalmaing l'ultima da quistas vals as rechatta da la vart plü bassa da Tavò, eir ella da la vart schnestra, ma plü daspera. Ella ais bifurchada, da maniera cha ourasom fuorm'la bainschi üna unica val, ma as sparta pac toc plü inaint in duos vals. La prüma da quellas vain nomnada dals üns Monstein (Ch. Müsteil), oters douvran il nom Müsteil (Ch. Mustelium), q. v. d. «il lö da las müstailas», motivà schi füss quia per cas üna richa louèra da müstailas o per alch oter motiv incuntschaint. Il pled latin «mustela » vuol dir per rumantsch «müstaila»

La prossma val, na main averta, porta listess nom, tant per latin sco per rumantsch: Spina. Ils abitants dal lö dischan: «in der Spina» forsa perquai chi d'eira quaint plain spinatscha. Tuottas duos vals sun abitadas. Ed uossa vulaina repetter cuortamaing quai cha nus vain dit

<sup>2</sup> Etimologia originala e gnanca uschè improbabla.

<sup>3</sup> cfr. Annalas LXXX, pg. 109



supra la Drettüra da Tavò e sia extensiun ed At dar cun quai, char lectur, üna survista: da la vart vers süd o plütost süd-ost cunfina quaist territori sün las surnomnadas muntagnas dal Flüela e dal Scaletta cun las duos Engiadinas chi fan part da la Lia Chadè.

Vers mezdi cunfina quaist territori cun quel da Filisur, chi tocca pro la Drettüra da Greifenstein o meglder da Bravuogn. (Ch. Bergonium), trattada da nus a seis temp, alura cun quel da la Lia da la Chadè, scopür cun las Drettüras da Belfort (Ch. Bellofortiensis) o d'Alvagni (Ch. Alvanoviensis), chi appartegna a la Terza Lia o eir Lia da las Desch Drettüras. Siand cha Claustra as rechatta üna miglia germanica o bod quatter peidras miliarias davent da la baselgia granda da Tavò, schi chattast ün term in ün lö plü elevà, circa a mittà strada, sün la sommità. Quist lö gniva da plü bod nomnà dals Rumantschs «Badingivus»,<sup>4</sup> quai chi voul dir lö badiv o badaint. Quist term chi sparta ils duos territoris cunfinants ais cloccà aint illa terra be dasper la via.

Pacs pass vers mezdi, davent da quista otezza chattaina ün lajet chi bricla da peschs, sco in üna pes-chera. El ais nair da nom e da pom, e'ls da Tavò til nomnan «zum schwarzen See». — Alchünas chasas, cun la prada pro'l lajet, fuorman tuottas insembel sco ün cumünet, nomnà eir el sco il pitschen laj «zum schwarzen See»<sup>5</sup>. Quaist lai vain alimentà dad ün flümet chi nascha pac toc plü inaint sün üna muntagna da la vart dretta o vers saira. Davo s'avair büttà aint il lajet as precipitescha el insembel cun ün flüm plü grand chi vain giò dad ün munt daspera e dal qual nus relataran bainbod, da qua giò e riva pro'l cumün da Clostra. Scha tü vast da quellas pêr chasas davent inavant, schi constatarast cha la cuntrada chi as derasa ais circa settschient pass a l'inlunga sulvadia e cuverta da bos-cha, ad excepziun da pacs prads chi as rechattan tanteraint. A dretta, survart la via sun fabbrichadas diversas chamannas. Quia bada la prada vers Clostra ed il flüm chi vain giò da quella muntagna e chi nu passa tras il Lai Nair, anzi ün bun toc dalöntschi davent da quel, fluischa davo avoir tut sü l'aua dal lajet, vers Clostra.

---

<sup>4</sup> Hoz l'otezza dal Wolfgang. Aint il nom latin Badingivus ais sgür aint il pled rumantsch «badiv» o daffatta «badaingì».

<sup>5</sup> Lai Nair sper Laret.

Infin là ingio chi eira üna vouta gnüda edificada la chapella dal Sonch Jodocus<sup>6</sup>, va quai ligermaing amunt ed alura dacheu aval cun listezza pendenza infin giò pro'l lai suotvart<sup>7</sup> chi bricla da pitschnas forellas excellentas. Quist lai ha üna lunghezza da 700 pass e la mità in ladezza. Cun sias uondas arschainta el las muntagnas chi s'adozan dad ambas duos varts. Da quellas ais la vart schnestra sombra causa ils spess e malpratschabels gods da dschember, petsch e pin. La vart dretta ais a l'incuntrari richa da prada riainta e da fertils, buns pas-chs per il muvel. Qua o là as rechattan alch pacas chasas. A quel flümet, chi ais be pitschen cur ch'el vain our dal lai e traversa la cuntrada champestra, s'unischa alura pac toc davò ch'el ais sorti dal lai ün'aua bler plü granda co el svesa. Quella auva vain our dal lai süsom il Flüela, quel fingià nomnà munt da Susch ed as bütta cun granda violenza e fracasch da qua giò e scuorra infin giò pro la val. Quista Val dal Flüela chi vala sco richa da pas-chs, ais dal rest pac abitada. Unicamaing quel toc isolà chi as rechatta vire-daintasom, incirca milli pass davent dà Tavò, ais abità. Là sun alchünas pacas chasas, üna dasper tschella. Quista val ais fingià statta manzunada, cur cha'ls affars dals da Susch sun gnüts discuss, perche cha alchünas famiglias da Tavò vaivan obtgnü da plü bod quista val dals da Susch sco allodi, tenor quai chi gniva quintà là. I nun es perquai da ingün motiv dad insister amo plü lönch cun la descripziun da quai.<sup>8</sup> Davo cha quist torrent as ha masdà cun l'aua dal lai, schi cuorra el, rich da peschs, per mez la prada oura e passa sper ün cumünet via, chi giascha sper sia riva dretta. Dals indigens vain qual nomnà «zum See», q. v. d. sper il lai o eir «zu Sanct Joder», q. v. d. sper il sanctuari da San Joder o Teodor, sainza dubi pervia da la bella baselgia chi as rechatta quia e chi ais dedichada al nomnà sonch o consacrada a seis cult ed a sia memoria<sup>9</sup>.

Da temps vegls innan as rechatta quia la residenza e dmura dals Guler. Da quels vain cugnuschü a Joan Guler il vegl, ün dals plü importants homens da la Rezia. A seis temp giodaiva el granda autorità ed ais stat fich renomnà, siand stat plüssas voutas guvernatur a Sondrio in Vuclina, in nom dals Grischuns e divers ans eir

<sup>6</sup> Chapella da San Jodocus, our dal 1664. Cfr. A. Kübler: Roman. und german. Örtlichkeitsnamen des Kts. Grbd. Heidelberg 1926

<sup>7</sup> Il lai da Tavò.

<sup>8</sup> Cfr. Annalas LXXX, pg. 108

<sup>9</sup> San Joder, baselgia da Tavò.

landamma da Tavò. Quai ais la carica da guvernatur per la regiun, ed el manet quista importanta e fich ota carica chi resguarda la giurisdicziun civila, e quai na be da la regiun da Tavò, dimpersè da tuot sia Drettüra. El ais mort a Tavò, fingià avant nuov ans.

Seis figl, Joan Guler il giuven, ün dals manaders da guerra avant apaina deschdot ans, ais, davò el, i pers in quella disfortünada battaglia da Siena<sup>10</sup>. El nu sumgliaiva a seis bap be pervia da nöbla derivanza, l'eleganza da sia statura e sias excepziunalas forzas fisicas, ma eir in resguard a sia güdiziusa autorità e l'abilta, acquistada in prüma lingia tras sia squisita erudiziun da trattar ils affars in möd fich capabel. Perquai ha el eir manà l'uffizi da vicar in Vuclina cun grands merits e lods. Eir seis frar Peider exercitet l'an passà quista funcziun per incombenza dals Grischuns. Uossa eira el landamma da Tavò. Seis figl chi ha eir el nom Joannes, es uossa amo ün mat. Sch'eu nun am fal, ais el nat davopro, ma dal sgür na bler avant la mort da seis bap. Sia mamma, üna duonna undraivla ais la figlia da Paul Buol (Ch. Paulus). Quista famiglia posseda chasas plainas da mincha qualità da mulbain e da grandas richezzas eir aint il cumün suot. Là ingio cha'l flüm da la vallada artschaiva l'aua da Val Dischma o sch'ün voul dir l'aua da la deschma, pac toc plü aval co quel manzunà cumünet sura, passa'l dadoura e na dalöntschi davent da la prüma peidra miliaria, sper quel fingià nomnà cumün suot. Quia as rechatta la baselgia principala da la pravenda da tuot la regiun, nomnada dals indigens «die Hauptkirchen», q. v.d. la baselgia la plü importanta. Il motiv ais cha eir scha'l pled divin, tenor la doctrina evangelica, vain predgià tscherts dis da minch'eivna in las otras trais baselgias da la cuntrada, schi cha in quista baselgia as raduna, na be singulas lavurdis, ma specialmaing la dumengia, na forsa be üna mediocra raspada, ma schurmas da pövel per udir il pled divin. Ils sacramaints, sco simbols religius dals cristians vegnan celebrats unicamaing in quista baselgia. Quista baselgia, dedichada a la memoria da San Joannes Battista, gniva venerada fingià avant l'existenza da quella dad hoz. Dasper quaista baselgia as rechatta uossa süel terrain ingio chi'd eira plü bod la chasa cumünala e la chasa da pravenda la plü bella chasa da pravenda evangelica. Impè da quellas chasas, construidas bod be in lain ed arsas giò dandettamaing

---

<sup>10</sup> dal 1554

la not avant traidesch ans, ais gnüda fabrichada bainbod dal pövel üna chasa cumünala, fatta da fuond sü, e quai tuot cun solidas müraglias da crap. Quella, bler plü splendida e magnifica, rinserra amenduos areals e serva eir sco sala da reuniun regiunala. In quist stabilimaint as rechatta in prüma lingia ün s-chodamaint ad ajer, fabrichà ourdvert bain, seguond las reglas d'art. Quel surpassa in grandezza e magnificenza tuot ils ambiants s-chodabels da la Rezia, eir quels publics aint illas chasas cumünalas da las otras Lias: simlas stanzas per l'inviern sun construidas seguond il möd dals Tudais-chs. Quels tillas nomnan «Stuben» (Ch. Stubae) (rum. stüvas). Per quellas vain tschernü mincha an ün uster o masser.

Qua nu vegnan salvadas be las solitas reuniuns religiosas, dimpersè eir tuot quellas chi concernan la Drettüra, scopür las Trais Lias. Quai sun dietas chi han da gnir salvadas illas DeschDrettüras tenor il pact conclüt e documentà dals homens da la Lia. A talas radunanzas nu piglian part damain delegiats ed oratuors da prinzis esters, scopür da rais o pussanzas renomnadas, co a quellas chi vegnan salvadas a Cuoir a o a Glion. Quels rivan suvent quia cun credenzialas autenticas da lur signuors, ed ils delegiats principals chi han dad executar lur mandat han cuortas instrucziuns per scrit. Dasper quel uster chi fa las onuors da chasa sun illa part sura dal cumün eir amo oters usters chi sun drizzats aint cun tuot il bsögnus per artschaiver e trattar sumptuusamaing ils giasts. Perquai as po que viver qua, plü co utrò in Grischun, squisitamaing, da che stagiun da l'an chi saja, e quai ad ün predsch mediocar ed onest.

Perche eir scha'l predsch annual dal furmoint ais qua ot, siand chi as tratta dad ün lö muntagnard plütost fraid ed our d'via e perquai pac adat a la produczion agricula, schi sun qua dad avair bunischems peschs e charns da tuot gener, da qualità excellenta: charn da sulvaschina ed eir otras qualitads da charn, causa dals blers, stupends pas-chs e perque ün muvel bainpavlà e bunmarchà avuonda, uschè sco il fain eir il painch e chaschöl. Ils paur transportan üna granda quantità da quaists prodots in regiuns estras, sur ils munts via cun lur chavagls da soma, dals quals els tiran sü blers, e quai ferm.

Perdavo mainan els alura a chasa vin d'Vuclina e furmoint our da la regiun dals Vennoners<sup>11</sup>, our d'Engiadina o dad oters lös. Uschè cha neir quai nu tils cuosta uschè bler.

<sup>11</sup> Vennonnes: cfr. Annalas LXXIX, pg. 45

Al ravarenda da la baselgia da Tavò sta a disposiziun l'otra chasa dal vice-priur. Survart il cumün s'adoza l'ota e stipa muntagna dal Strela, nomnada da vegl nan dals Grischuns «Strioera». Ils Tudais-chs dischan «Stroela». Sur quella muntagna passa üna via ferm badainta vi la Val Scanvetg (Ch. Scanavicus). Da tschella vart giò ais la via amo plü stipa.

La derivanza dal nom Strela para da gnir dal rumantsch «stria» (Ch. strigia) chi significha üna mala duonna, in latin «strix,» quai chi ha il medem significat.

Milli pass plü inavant davent da quel cumün artschaiva il flüm da Tavò<sup>12</sup> l'aua da Sertig (Ch. Sertigensis o letta Desertinensis). L'intera cuntrada chi as rechatta tanter aint ais dapertuot, sur- e suotvart la baselgia da la pravenda, cuverta cun singuls, sparpagliats fabricats, chasas, stallas e tablat. A l'entrada da la Val Sertig as schlada da la vart dretta üna planüra chi ais plü ferm abitada co las otras, nomnada Clavadel (Ch. Clavatelum). Pac toc davent, dadour quista planüra cha'ls abitants claman propi vallada as rechatta la chasa dals Buols (Ch. Puli), remarquabla, tant causa sia bellezza sco causa sia reputaziun e pervia da las ricchezzas da quaista famiglia renomnada.

Da quaista famiglia ais Paul Buol, il vegl ourdvard bainvis ed onurà sco uffiziant tras sia dignità ed intergrità persunala. El ais stat divers ans a l'inlunga landamma, l'uffizi il plü ot da la cuntrada da Tavò. El ais mort avant pacs ans, fich bain in chamma fin a la fin, corporal- e spiertalmaing, scha eir fingià bain attempà. El laschet inavo ot figls, tuots creschüts e quella vouta amo vivs. Uen da quels, chi abitaiva a Cuaira ais intant mort, be d'incuort. Ils oters vivan amo. Joan, il plü vegl sta a Parpan (Ch. Barpona)<sup>13</sup>, Ulrich, sco eir Meinrad, David e Chasper a Maladers ed ils duos figls plü giuvens abitan amo in chasa paterna. Tuots sumaglian a lur bap tras lur statura, bella fuorma e forza corporala.

Eir Joannes Buol, stat plü bod landamma e banderal, appartegna pro quista famiglia.

Na dalöntschi davent da qua as rechatta üna terza baselgia, nomnada «da Nossa Duonna» (Ch. Nostrae Dominae)<sup>14</sup> ed ourasom

<sup>12</sup> La Landwasser.

<sup>13</sup> C. Mohr in sia traducziun parziala (U. C. Topogr. Beschreibg. v. Hohenrätien, Cuaira 1848) tradüa stranamaing cun «Bergün» (Ch. Bergonium)

<sup>14</sup> Frauenkirch.

quaista cuntrada as rechatta la quarta baselgia, dedichada a seis temp, da plü bod al cult ed al nom dal Sonch Nicolà (Ch. Nicolaus)<sup>15</sup>.

Hozindi vegnan fabrichadas qua dapertuot intuorn ed adüna inavant bellas chasas ed agreablas abitaziuns cun mürs da crap taglià o cun crappa schmoltada cun chaltschina masdada cun sablun, quai chi tegna ferm insembel. Uena vouta, da temp vegl, ma eir da quai cha eu poss m'algordar, as pudaiva verer in tuot quella cuntrada be quatter unicas bellas chasas, fattas in quel möd cun mürs da crap e dattas giò ad alb. Tuot las otras chasas eiran fabrichadas be cun lain. Da quellas bellas chasas as rechatta üna circa milli pass survart la baselgia da la pravenda, vidvart, da la vart schnestra dal flüm, illa part sura dal cumün, duos in cumün dasper la fingià manzunada baselgia e la quarta as rechatta ün pa plü aval co las otras. Para cha tuottas quatter hajan appartgnü da temp vegl als Beeli (Ch. Bellini). Quaista famiglia dals Beeli ais üna antica schlatta nöbla, bain cuntschainta. Ella ha surgni seis nom, quai chi vain resguardà per sgür, da Belfort, il chastè situà na dalöntschi dad Alvagni (Ch. Alvonovium). Supra da quel chastè referiran nus cuortamaing a seis lö<sup>16</sup>. Forsa cha'ls Beeli avaiavan surgni üna vouta quella chastellaina dals Baruns da Vaz. Els han possedü quel infin al temp da noss antenats e quai sco guvernatuors o administratuors<sup>17</sup>.

Tanter ils Beeli chattain nus a Martin Beeli, nomnà «quel da Tavò,» mordrià l'an dal Segner 1430, assagli als 14 gün a mezzanot da morders in quella chavorgia chi as sfuondra in chafuolezzas tanter il cumün da Castiel (Ch. St. Georgius)<sup>18</sup> e Clafreisen (Ch. Capresium), sco chi gnarà relatà plü exactamaing in ün oter lö.

Vain alura Ulrich Beeli, ün hom specialmaing bainvis tras sia integrità, chastlan da Belfort, sepuli l'an dal Segner 1483, als 24 favrer ad Alvagni illa baselgia da Sonch Murrezzan, davo avair passantà paschaivelmaing seis ultim di da vita, chi gniva resguardà sco di consacrà al Sonch Matteus.

Sia muglier, l'undraivla duonna Elisabetta de Castelmur, ais passada a megladra vita l'an dal Segner 1493, als 23 gün ed ais gnüda sepulida ad Alvagni aint in l'istessa fossa sco seis hom. Quaists

<sup>15</sup> Glaris.

<sup>16</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 42.

<sup>17</sup> cfr. Gillardon l. c. pag. 2 e 3, sur la questiun dals abitants

<sup>18</sup> La baselgia da Castiel eira consacrada al Sonch Georg.

conjugals avettan trais figls; Nicolà, Curdin e Guglielm. Da quels eira Nicolà chastlan da Belfort, mort l'an 1513 d. C. El ha laschè inavo trais figls. Uen da quels, Martin Beeli, ais mort avant pacs ans ad Alvagni ed ha laschè inavo sco jertavels a duos figls chi vivan amo. Conradin Beeli, guvernatur in nom da las Trais Lias ais mort a Maiavilla (Ch. Majavilla) als 4 october 1518. El ha laschè inavo sco eredis a quatter figls: Duri chi ais eir el stat landamma da Tavò e chi ais mort sainza eredis, Göri e Steivan chi han laschè inavo eu nu sa quantas figlias, sun morts tuots duos infra ils ultims vaincheset ans e, sco ultim, Beat Beelli chi ais mort avant desch ans a Tavò. Quel ha laschè inavo ad ün figl Curdin chi viva amo dasper il Bagn d'Alvagni. El ais il bap da nu sa quants uffants ed ais stat duos ans indavorouda podestà da la Republica Grischuna a Tiran, davo s'avair acquistà ün insolit ed hozindi rar lod sco persuna integra e buntadaivla.

Il manzunà Beat ha gnü eir üna figlia, la muglier da Conradin Planta da Zernez, chi til rendet bap dad üna unica figlia amo viva e chi pigliet cumgià avant duos ans da quista vita passegera. Cristoffel Beeli, il figl da Beat Beeli, ma na nat dad üna lai legitima, nomnà eir «quel da Tavò» viva uossa a Teglio (Ch. Tiliun) in Vuclina, sco podestà. Guglielm, il terz ed ultim figl dal vegl Duri Beeli e dad Elisabetta de Castelmur laschet inavo trais figls legitims chi han survivü lur bap: Lüzza, Pancraz e Jachen, tuots trais vaschins da la cità da Cuaira. E da quels ais stat Lüzza blers ans a l'inlunga ün capabel capo da l'uffizi da fabrica da quella cità. El ais mort da vegldüna quist an ed ais i, stuf e sazi da la vita terrestre, a vita eterna. El eira il bap da sar Zaccaria Beeli chi obtgnet a seis temp il titel da docter da medicina a l'academia da Marburg e chi pratchescha uossa cun granda cognuschentscha la professiun da meidi a Cuaira, seis lö natal. El svesch ha eir duos figls chi stübgian preschaintamaing a Cuaira, e trais figlias. Lüzza Beeli, il vegl, avet amo oters trais figls: ün, Guglielm, ais mort avant ses ans da la pesta e duos vivan amo: Gabriel e Duri. Pancraz, il seguond figl da Guglielm, viva eir el amo a Cuaira, ma el ais fich, fich vegl. El ha gnü duos figls: Guglielm, mort avant ses ans da la pesta, e Pancraz chi viva amo, scopür üna figlia, Valpurga, la muglier da Zaccaria Scarpatett (Ch. Scarpatecus). Per finir amo Jachen, il terz figl da Guglielm, chi ais mort sainza eredis masculins, laschand inavo a duos

figlias: Barbara, la muglier da Georg Travers e Madlaina, chi viva nubila amo uossa a Cuaira.

I's ais dal rest generalmaing da l'opiniun cha'ls Beelis sajan, bod dal sgür, drets, veritabels originaris da Belfort, e quai na sainza radschun. Quai nun ais, neir tenor mia idea, dafatta bricha absurd, chi resulta da quai ch'eu n'ha fingià dit. Bainschi sun eu percunter da l'idea cha'ls da Belfort hajan alch da chefar cun quels da Belfort cha Raphael Volaterranus<sup>19</sup> manzuna in seis tschinchavel cudesch da sia geografia, cur ch'el descriva ils fats istorics da la cità da Pisa e plütost da quella da Volterra. Là existiva üna pussanta famiglia dal parti dals Guelfs cun nom Belfort. Dal temp da Friederich il Seguond, avant circa 330 ans eira quella famiglia renomnada pro'l pövel causa sias ricchezzas, bainvuglientscha e valurusità.

Mia teoria as basescha principalmaing sül fat cha'l manzunà autur tils nomna: «Ils da Cuaira» (Ch. Curienses) e cha'ls da Belfort fan valair, quai chi correspuonda a l'opiniun generala d'hoz dals Italians, cha els derivan originalmaing da la Germania e da la Rezia in quella. Ma da l'otra vart situescha el fosamaing il lö ingio chi's rechatta il plü antic chastè da Belfort. Quel ais amo hoz da verer sco fabricat in ruvina e bandunà dudeschmilli pass davent da la cità da Cuaira. I vain quintà chi haja existü ün chastè nomnà Belfort eir in Bergiaglia survart Plurs (Ch. Plurium) I vain attestà adüna il listess, cha quels da là hajan eir els portà il nom da lur chastè, sainza dubi cun nom Belfort. Quai ais il cas eir pro minchün oter, cha quels dal medem parti, as nomnan davo lur chastè.

L'important da quista dumanda ais il fat cha be deschnou guerriers sun gnüts cuntschaints a l'istess temp sco manaders e cha tanter da quels sajan da quintar specialmaing e nomnadamaing ün da Belfort, chi eira a l'istess temp il cheu da la fracziun dals Guelfs ed a seis duos figls, ün Rainer, il parsura da sia cità. Quel fet far la pasch als manaders dals partits dals Guelfs e Ghibellins. L'oter figl, Octavian eira talmaing bainvis in sia cità, cha cur cha seis figl, nomnà eir el «da Belfort», sco seis bapsegner, gnit battü sco chavalier, sun cumparüdas delegaziuns da tuot l'Etruria cun regals, per til gratular. El sves arrandschet ün banket, per part sün la piazza dal marchà e per part illa halla da la faira, chi düret quindesch dis.

---

<sup>19</sup> Raphaelus Volaterranus, geograf medioeval.



Eir artschvet el cun l'ospitalità correspondent a sia dignità, il rai Ludwig da Pannonia<sup>20</sup> chi eira in viadi, da retuorn da Napoli.

### Chapitel 37

Ed uossa vulain nus tuornar pro l'istorgia generala dals da Tavò. Id ais vairamaing surpudent cha tuot ils abitants da las regiuns intuorn Tavò, e que na be ils Engiadinais, ma eir ils Partensers (Ch. Rucantii Raeticonici)<sup>21</sup>, «die Prätigöuver» ed ils Schanficars (Ch. Corvantii)<sup>22</sup> da la Val Scanvetg han discurrü da vegl innan e discuorran amo adüna rumantsch e cha be ils da Tavò discuorran tudais-ch, e quai daspö cha quella regiun ais abitada. Els as inservan dal dialect, chi discuorran ils Vallais, resp. ils Lepontiers (Ch. Lepontii) Viberiers (Ch. Viberi)<sup>23</sup>, quai sun quels nomnats hozindi Valais da la part sura ed oters Lepontiers chi discuorran tudais-ch. Ils Partensers ed ils Schanficars, lur vaschins güst nomnats, han imprais d'ürant quai secul a discuorrer eir els quai lingua ed as familiarisar cun quella. Per il motiv adüt vegnan quels da Tavò nomnats Vallais (Ch. Valliser o Vallser) da quels dasper Cuaira e dad oters chi discuorran üna lingua tudais-cha ün pa plü eleganta e fina o plütost elvetica. Lur lingua vain nomnada, sco per far beffa «die Walliser Sprach», q. v. d. la lingua dal Vallais. E quai tschertamaing pel motiv cha'ls da Tavò dischan cha els derivan dals Viberiers o Vallais e cha da quai nu saja ingün dubi<sup>24</sup>. Id es tschert cha quai chi segua ais success e quai uschea: Avant var trais seculs, vers ils 1270 o là d'intuorn eiran quistas regiuns fich pac cuntschaintas e pac perscrutadas. Unicamaing ils baruns da Vaz arrivaivan infin aint aquà cun lur chatschaders, cur chi giaivan a chatscha da sulvaschina. Quia as rechattaiva be ün vast territori incultivà, dal qual els eiran ils patruns e signurs. Sün lur cumand stuvaivan ils chatschaders ir adüna darcheu in quist lö ch'els nomnaivan in rumantsch «aint davoas», quai chi voul dir in lös amo plü inaint, d'ingionder ch'els

<sup>20</sup> Provinza romana a mezdi dal Danubi.

<sup>21</sup> cfr. Howald-Meyer: Die römische Schweiz 1940, pag. 361, 363.

<sup>22</sup> cfr. Gillardon l. c. pag. 2 e 3, sur la questiun dals abitants

<sup>23</sup> cfr. Howald-Meyer l. c. pag. 188 e Chiampell: Hist. raetica ed. Mohr pag. 6

<sup>24</sup> Sur da l'invasiun dals Vallais cfr. Pieth, Bündner Gesch. 1945 pag. 6 e Gillardon l. c. pag. 12 ss.

purtaivan a chasa bainvgnü butin. Quels nu schmettaivan da lodar quella regiun, sco ch'ella füss, scha ella gniss runcada e cultivada inandret, bain abitabla, siand vasta. Rendü attent bleras voutas sün quist fat, as laschet ün da quels baruns finalmaing persvader. Siand cha da sia glied ingün nu vulaiva ir ad abitar là per temma da las lavuors sfadiusas e dal lö solitari ed abandunà, schi giavüschet el ad ün da ses amis chi staiva in ün lö dal Vallais superieur, sch'el nu tramettess colonists, schi füssan da quels chi giavüschessan da chattar novas dmuras. I vain quintà cha quel haja tramiss dudesch homens per as stabilir là, quatter da quels notabels. Uschea saja tras quai statta fundada da quel barun da Vaz, Sar Joan Donat, chi füss dimena stat il prüm chi coloniset la regiun, la colonia da Tavò. Id ais cler cha quels colonists mantgnettan lur dialect e til han mantgnü, e quai intact, infin uossa. I dà eir da quels chi pretendan cha quels dudesch homens nomnats sajan stats els ils chatschaders dal barun e cha els, oriunds da Vallais, hajan dat il cussagl ed arcumandà al barun sco prüms da colonisar quella val. Quellas surmanzunadas quatter chasas plü bellas e fabbrichadas cun mür, vessan dad esser stattas edificadas il prüm da quels quatter homens plü distints tanter quels dudesch. Ils Beeli o da Belfort avessan alura da s'avair acquistats quellas, eu nu sa in che occasiun.

I para probabel avuonda cha quels chi discurrivan rumantsch sajan rivats aint plü tard, plan a plan, e cha quels noms latins, corruots, q. v. d. ils noms rumantschs, manzunats avant, sco: Deschmau, Sertig, Müstail, Spina ecc.<sup>25</sup> derivan dad els.

Id ais eir pussibel cha noms sco quists sajan stats dats da Rumantschs chi abitaivan fingià avant quia. Eir oters lös dad otras muntagnas o vals, pas-chs o eir cuntradas incultivadas han mantgnü dapertuot intuorn, tant pro quels chi discuorran rumantsch, sco pro quels chi discuorran tudais-ch ils vegls specials noms rumantschs, survgnits üna vouta per tils pudair disferenziar tanter pêr.

Davo ün tschert temp, cur cha'ls colonisatuors avaivan runcà e mis ad ir quista cuntrada, surlaschada ad els, per tilla render abitabla, obtgnettan els als 24 avuost 1298 dal surnomnà barun Joan Donat da

---

<sup>25</sup> Cha Chiampell metta «Müstail» derivand il nom da «müstaila», ais tenor seis möd da far etimologias chapibel, ma cha Mohr metta in sia ediziun eir «Müstail» impè da «Monstein» am para curius.

Vaz<sup>26</sup> e dal barun Hugo da Werdenberg, chi faiva eir el valair tscherts drets sur da quaist lö, eu nu sà suot che titul<sup>27</sup> üna charta da drets. Cun quaist documaint sigilà d'amenduos baruns gniva asgürà ad els ed a lur descendents in möd sufficiaint il possess da quaista cuntrada per in etern, e quai confuorm al dret feudal, uschè cha ils colonisatuors o vasals eiran in oblig da pajar minch'an als 2 favrer la deschma annuala als patruns dal terrain e signuors da la giodia scopür a lur descendents. La deschma annuala importaiva quatter glivras chi valan 28 flurins renans, 5 crüzers da Vnuost e duos quatrins, quai chi'd ais ün zich damain co quai chi vala la munaida usuala dad hozindi. Quista somma han uossa da pajar be tschertas famiglias als signuors dal feud e quai in nom da tuot ils abitants da la regiun o da lur confederats e quai sainza ingün agravi per quels. Quist tribut a lur signuors ston els pajar in etern e mantgnair a lur charg libra la cuntrada e sgüra da suottamissiun. Eir scha quels pajessan üna vouta l'imposta in retard, schi nu crodess, seguond cunvegna, il feud, quai ais apunta la cuntrada, listess brich inavo aint ils mans dals signuors o da lur descendents. Quists nu vessan mai il dret da tocker o metter man a quist feud per s'impatrunic, cunter cunvegna, da quel, davo avair s-chatschà ils colonisatuors.

Ma schi vess da succeder chi nu pajan las deschmas annualas schi vessan ils patruns, q. v. d. ils prinzis austriacs, sco successuors dals da Vaz tras eredità, il dret da pendrar almain il landamma, quai es il guvernatur regiunal per las renditas allodialas annualas. In nom dals prinzis austriacs ais competent eir il chastlan dal chastè da Puz<sup>28</sup> (Ch. Castrum Putziense). Quel ais il curatur da la Lia da las ot Drettüras.

Perche quel documaint surmanzunà cuntegna plüinavant amo la prescripziun cha l'uschè nomnà landamma, quai chi vuol dir il guvernatur regiunal, possa davo esser stat tschernü dals manzunats duos signuors, restar inavant guvernatur, scha el as demuossa degn da quel uffizi, ma cha sch'el vess da's render culpabel invers il stadi, schi cha el possa, per quel motiv, gnir destitui da sia carica.

I'l cas cha quel o oters commetessan alch simil o scha'l pövel vess per oters motivs gugent d'eleger libramaing il landamma o da til

<sup>26</sup> cfr. Codex diplomaticus II Nr. 47

<sup>27</sup> Sia mamma eira la figlia da Walter da Vaz, il vegl

<sup>28</sup> Castels sper Luzein; cfr. Pöschel l. c. pag. 271 ss.

rimplazzar, scopür da tscherner minch'an il tribunal e'ls assessuors e'l cussagl regiunal, ch'els nomnan «il Grand cussagl», schi hana plaina libertà, seguond quels o amo plü vegls privilegis, confirmats per scrit.

Quai vain fat i'l seguaint möd: la dumengia d'avrigl, quella güst avant il di stat adüna santifichà a San Ger, vain il cussagl regiunal clamà insembel tras il mess. Davo esser accuors, as reuneschan els aint illa sala da radunanza. Quai sun incirca 56 homens, pro'ls quals vegnan pro ün o plüs, in güsta proporziun, dal pövel chi abita illas vicinanzas, uschè cha tuots insembel rivan fin ad 80 o amo daplüs. Quists vuschan minchün tenor agen parair per quel chi retegnan per il plü adattà ed a l'otezza per la carica da guvernatur, per ch'el radonda a la gloria ed a l'avantag dal stadi. Ad el ais prescrit il sonch güramaint.

Cur chi sun stats proposts dad inchün e subit davu chi'd ais stat dat giò las vuschs, sun els obliats da bandunar la radunanza insembel cun lur confamiliars e paraints, scha da quels sun là preschaints.

Cur chi han surgni lur vuschs, schi vegnan quellas dombradas diligiantamaing ed ils noms da quels trais chi han surgni las plü bleras vuschs vegnan clamats our da la chasa cumünala e proponüts al pövel chi spetta coura, là daspera sün la piazza publica e da mastralia. Quel pövel ha il dret dad eleger tuot ils homens, da quattordesch ans amunt. Qualvoutas es stat erui il numer da bod 800 votants.

Quel da quels trais designats chi tras la votumaziun ais gnü oura sco prüm, cha que saja il guvernatur vegl o ün nouv, vain resguardà sco guvernatur regiunal. In listess möd vegnan alura eletts ils güdischs ed il cussagl dals vegls, scopür tuot ils magistrats provincials. Tscherts dis da dret vegnan alura sentenziadas dal landamma chi tegna las sezzüdas insembel cul güdisch tuottas questiuns, illas qualas üna sentenza ais giavüschabla. El güdichescha in tuottas ed in singulas causas, cuntraversas e dispittas regiunalas, ad excepziun dad omicidis ed invöls ed oters delicts da gener criminal. Ils signuors feudals, ils plü ots, as han reservats a sai svessa o a lur descendents il dret da güdichar tals delicts in quella regiun o da far güdichar tals a da quels dad els svess incumbenzats dad ir là a tal böt. Uossa sun quai ils

archiducas d'Austria, sco cha nus vain fingià dit avant, o in lur nom ils ot parsuras da las Drettüras da quella Lia.<sup>29</sup>

Ma id ais listess uschea, cha il landamma da Tavò ed ils güdischs pon far arrestar libramaing a quels ch'els han güdichà sco malfatuors o culpants da gnir miss in fermanza causa alch crim dischonest. Els ston tils metter in chadainas e büttar in praschun, liar mans e peis cun bouvas, tils rantar aint illa sopcha da martuoiri, tils inquirir supra da quai chi sun gnüts achüsats e tils sforzar cun torturas da confessar la vardà. Els ston alura, tenor la cuolpa da minchün, laschar liber a quels chattats na cuolpabels ed innozaints e chastiar cun multa o eir cun infamia o cun la paina chapitala a quels ch'els retegnan meritants d'ün tal chasti.

Scha els han demuossà cha ün dals achüsats ais culpabel e quai in tal grà cha el merita da gnir sentenzià a mort, schi fan els gnir, chi saja tras charta o tras il mess, il guvernatur da las Ot Drettüras persunalmaing a Tavò, per ch'el vegna là e convochescha desch güdischs our da tuot la Lia, ün per Drettüra. Cur cha quels as han radunats là, davo avair tschernü fingià avant amo ün güdisch in criminal chi sezza cun els in nom da la Lia, schi vain trattà il cas dal culpabel chi ais achüsà ed in fermanza davant il guvernatur sves, confuorm a la ledscha. E medemmamaing seguond ledscha, vain l'achüsà condanà a mort, sco chi'd ais dret e güst e quai dasper la chasa cumünala svesa sül plazzal da mastralia, suot tschêl avert ed alura manà pro'l lö da supplizi, na fich dalöntschi da là, ingio ch'el vain güstizià, scha el nu vain grazchà dal guvernatur, chi ha quaist dret.

Scha similis svarguognus delinquents possedan alch facultà o bains, quai chi vain nomnà furtüna, schi scrouda quella al guvernatur, in nom da l'archiduca d'Austria. Scha ün da quels nun ha percunter ingüns bains ed ais cumplettamaing sainza mezs, schi sto il guvernatur surtour el tuot las spaisas da la procedura e tillas portar totalmaing a favur dal nomnà archiduca.

Il dret da pes-char aint in amenduos lajs, ais bainschi unicamaing il dret dal guvernatur. Ad excepziun da la fingià nomnada deschma

---

<sup>29</sup> Scha Ch. discuorra dad ot Drettüras, schi ais quai perche ch'el quinta las ot drettüras administradas dals baruns da Vaz, in nom dals Austriacs. Las duos drettüras, quella da Malans e quella da Maiavilla, da plü bod eir suot ils baruns da Vaz, suottastan fingià als cunts da Toggenburg.

dad annualmaing 24 glivras debitadas da la regiun da Tavò, nun ha ingün da quels guvernatoors, ne in nom da l'Austria, ne in agen nom, e nun han neir ingüns prinzs esters qualunque dret o pussanza invers ils homens da Tavò. Quels sun dal rest cumplettamaing libers ed immuns.

Ultra da quai giodan ils da Tavò blers privilegis extraordinaris e fich specials, ils quals els han obtgnü dad imperatoors, rais, prinzs, cunts e baruns in differents temps, drets survgnits eir da princessas, ratifichats tras documaints munits cul sagè.

Da l'archiduca Sigismund d'Austria, cuntschaint tras sia singulara clemenza e bainvuglientscha, han obtgnü ils da Tavò ed eir las otras set drettüras da la medemma Lia un specialmaing eminent privilegi: Sün tuot il territori da lur pussanza ereditaria, sün che via ch'els passan o transportan che marchanzia chi saja cun lur chavals da soma sun els, pro mincha chasa da dazi, libers da mincha pajamaint e quai cumplettamaing e per adüna. Natüralmaing cha els sun fich arcugnuschaints per quai invers quels. Ma els as vanteschan zuond dad ün tschert documaint ch'els nomnan la scrittüra da Kunigunde (Ch. Chuningolta)<sup>30</sup> chi percunter tils ais statta datta tras intermediaziun da Guglielm e Rudolf, baruns da Montfort<sup>31</sup>, dals signuors da Tett nang e da Heinrich de Sax, barun da Montsax.<sup>32</sup> Quist documaint chi porta il sagè da tuot ils nomnats, cuntegna 17 chapitels importants. L'ultim chapitel ais quel chi disch cha scha'l pövel da Tavò as demuossa onest e paga annualmaing per il benefizi obtgnü, l'imposta debitada, confuorm a quist documaint feudal special, schi ch'els sajan per adüna uschè libers, cha ingün nun haja qualunque dret invers els e cha ingün nu tils possa far difficultats. Ils surnomnats signuors, scopür la Signura impromettan per sai e per tuot lur jertavels, descendents e successuors in dret da perchürar, proteger ed arcugnuschar total- e parzialmaing ils chapitels da quist contrat e da tils defender ad agen dan, cuost e privel cunter tuot quels chi vuessan contestar tuottafat o singuls chapitels.

A quista decleranza nu dess pudair gnir cunterfat tras ingüna fina lumparia o astuzcha zoppada, vuliand cul pretext dal dret civil o

<sup>30</sup> Kunigunde, cuntessa da Montfort, nada da Werdenberg-Tett nang, 1433.

<sup>31</sup> Sper Feldkirch

<sup>32</sup> Sper Altstätten.

canonic defender o proteger ad els o ad inchün dals lur o a qualunque persuna.

Quist documaint datescha da l'an 1438. Tuot il cuntgnü dal documaint ais stat confirmà ed approvà eir plü tard, nempe l'an 1460 dal barun Hugo da Montfort e l'an 1471 dal guvernatur Gaudenz, barun da Matsch, scopür eir dals rais, imperatuors e prinzis.

Tuot ils documaints, scopür ils contrats da las alianzas chi resguardan quista Lia, scopür ils documaints chi attestan ils privilegis peculiars cha'ls da Tavò giordan cumünamaing cun las otras drettüras da quaista Terza Lia, tuot quai vain conservà a Tavò, sco chapitala da quella Lia, in ün archiv fich sgür. Eir las otras valuors secretas da quaista Lia, specialmaing tuot las banderas ed insegnas militarass vegnan missas aint in listess archiv e conservadas zoppadamaing, al sgür.

Ultra da quai han ils da Tavò eir amo quist privilegi daplü co lur confederats da quaista Lia: lur landamma presidescha tuot las radunanzas da la Terza Lia, chi vegnan, sco surmanzunà, salvadas qua, scopür quellas bannidas in nom da tuot ils confederats grischuns, tuot il senat e las tschantadas dal güdisch per dumandar seis parair. Precis uschea ais que eir pro'l parsura (Ch. Landrichter) da la Lia da La part Sura in quellas dietas salvadas a Glion (Ch. Antium) e sco il president da cità, in quellas da la Lia Chadè salvadas a Cuaira. A quellas trametta Tavò amo a duos oratuors ed in simlas radunanzas a Tavò bod adüna commembers da seis senat. In plü delegeschan els eir ad ün actuar regional chi sto, precis sco tschels actuars, quel da la cità da Cuaira e quel da la Lia da la part sura, tour part a tuottas radunanzas dals confederats grischuns per protocollar tuot quai chi vain trattà ed inscriber, sco chi tocca quai chi vain deliberà e decis, e quai cunfuorm a las prescripziuns legalas aint illas cunvegnes da la Lia, las qualas sun uossa stipuladas tanter tuot ils Grischuns.

Quai chi ais important da savair supra da quaistas cunvegnes, sco eir supra quellas chi trattan da quella Lia e tras la quala ils Grischuns da las uschèdittas Desch Drettüras as han alliats tanter pèr per in etern, da quai gnarà relatà al lö adat, quai chi sarà il cas.

Dals guvernatuors da la republica da Tavò chi han vivü da nos temp e dal temp da noss perdavants, vulain nus manzunar ils seguaints: Jacob Hugo, ün hom arcognuschü tras sia granda scortaschia, mort avant 70 ans, davo avair pratchà quist uffizi trenta o

daplü ans indavorouda in möd ourdvart lodabel. El eira il tat da meis filgs da prüma lai, da vart paterna.

Seis successuors sun stats Chasper Mutzner (Ch. Caspar Mutnerus), Duri Beeli (Ch. Ulrichus Bellinus), Peider Müller (Ch. Petrus Müllerus), Joannes Guler (Ch. Johannes Gulerus), e Paul Buol (Ch. Paulus Puolus). Ils duos ultims fütan ils prüms chi animettan avant 16 ans ils da Tavò dad abratschar la doctrina e religiun evangelica e da refuormar la baselgia a norma da quella, scopür Joannes Buol e Joannes Ardüser chi fet per mai avant ün an, davò avair dumandà il permis al senat, üna copcha da blers documaints chi reguardan ils fats istorics dals da Tavò, per part cun ils texts cumplets, per part cumpigliand cun grand zeli registas in tudais-ch, quai chi demuossa sia cultura umanistica. El am ha surdat tuottafat cul permis dal senat. Per finir sevittan sco magistrats Duri Buol ed il fingià nomnà Peider Guler chi ais mort quist an. A quel ha succedü Meinrad Buol.

Avant co bandunar quista cuntrada vulain nus dir eir amo quai dals da Tavò, cha els sun da costituziun robusta ed eir activs e lavurius, e cha els vivan üna vita düra e misra, ma chi supportan quella, schabain cha lur nudritura facilmaing procurabla ais fich simpla. Els nu sun adüsats a pasts extravagants, blerant a spaisas da lat chi han in abundanza ed as nudrischan suvent cun verdüras. Tanter ils mas-chels as vezza blers bels homens baincreschüts. I dà eir da quels, sco cha quai ais il cas eir in oters lös dal Grischun, chi sun minchatant ün pa grobs e dürs da custüms. Eir la duonnas nu vessan damain grazia corporala co quellas dad otras varts dal pajais, specialmaing scha ellas as infitessan sco bleras utrò. Avant tuot sun ellas las plü früttaivlas da tuottas.

Ils homens sun cumbattants magari guerrescs. Cur cha la patria tils ha clamats han els fat lur dovair giagliardamaing, e cun distincziun, a pèr ed a pass culs oters Grischuns. Blers tanter dad els nun han be cumbattü sco mercenaris d'infantaria per prinzs esters, ma han subi fingià in temps passats sconfitta, o plü suvent portà deruotta ad oters eir in patria.

Da quels gnarà alura raquintà plü precis illa istorgia cumüna dals Grischuns.



*Chapitel 38*

La part la plü ourasom da la regiun da Tavò, abitada e descritta qua survart, cuntinua, scha tü vast inavant per lung dal flüm, cun ün god sul e cun terriblas chavorgias e paraids chi as adozzan d'amenduos varts, tras las qualas scuorra il flüm cun grand schuschuri.<sup>33</sup> Da la vart dretta da la muntagna raiva üna spezcha da via o plü bain dit üna senda stretta sü in ot. La glioud chi transischa qua a pè nu guarda sainza schnuizi suringì ed ais dallas voutas d'inviern eir in privel causa las lavinas chi as precipiteschan impetuusamaing infin giò'l fuond da la val e sepulischan dandettamaing a quels chi passan là. Eir pels chavals cun e sainza chargia exista il privel. Chars e charozzas nu pon passar sün quista via. Circa üna miglia germanica a l'inlunga passa quista via talmaing difficila e difficultusa in quella direcziun tras quel god da muntagna. Eir otras simlas vias mainan da la cuntrada da Tavò davent sur ils cuolms sco quellas dal Flüela, Scaletta e vers Clostra, eir quellas be sigliocs e stipüras.

Cuntuand il viadi sün quella via, chi plü aval dvainta alura plü agreabla, rivain nus il prüm pro ün cumün chi fa part a la segunda Drettüra da la Lia, nempe a quella da Belfort o sco chi's disch uossa: dad Alvagni (Cha. Alvanoviensis). In rumantsch ha quel cumün nom Tein (Ch. Tain) in tudais-ch «Zur Wyss», quai chi voul dir «dasper il prà».<sup>34</sup> Quai ais sainza dubi pel motiv cha seis abitants han lur chasas sparpagliadas ün pa dapertuot intuorn, minchün sün seis agen fuond o prà, sco quels da Tavò. Els discuorran tudais-ch e rumantsch, tanteraint, ün sco tschel.

Fich amunt sün la muntagna as rechatta, vidvart quist cumün ed ün pa plü vers Tavò, ün cuntegn da prada abitada. A quels chi guardan da dalöntscha para quel bod inaccessible, siand serrà giò intuorn ed intuorn tras ün fich vast terrain na urbarisà ed uschea isolà da mincha comunicaziun cun otra glioud. Quel lö vain nomnà per tudais-ch Jennisberg (Ch. Jönisberg)<sup>35</sup>.

<sup>33</sup> Die Züge

<sup>34</sup> Wiesen

<sup>35</sup> rum. Valplan

Davo Tein rivast alura pro ün cumünet chi ais pac toc davent da là. In rumantsch ha quel nom Ferrera (Ch. a las Ferreras), q. v. d. pro las fiereras o fabgias, per tudais-ch Schmitten (Ch. in den Schmitten). El tocca pro la medemma drettüra da Belfort.

Quist cumün chi ais da verer da la vart dretta sün quella muntagna, as rechatta directamaing survart la confluenza dal flüm da Tavò cun l'Albula, sco fingià manzunà, cur cha nus vain trattà la drettüra da Greifenstein illa Chadè.

Apaina milli pass davent da Ferrera rivast sün teis viadi pro ün cumün plü grand e bel, amo uossa lö principal da quella drettüra, nomnà Alvagni (Ch. Alvim Novum o Alvonovium)<sup>36</sup>. Quist cumün giascha bainischem amunt sün la muntagna, eir scha quaista as sbassa ed as retira bod sün sai sves in möd da pussibiltar la fuormaziun dad ün bel areal da terrain, na forsa steril, bleranzi früttaivel avuonda. Immez quel sta il cumün. Il nom Alvim Novum ha el sainza dubi survgni da las bagnaduoiras (lat. alveus) novas. Ils novs bagns da suolper illa val, suot il cumün, sun hoz miss ad ir toccantamaing cun tuot quai chi vain dumandà amo pro e culs ricovers bsögnus. I sun fich bain frequentats.

Dals bagns davent nun ais il cumün visibel, perche cha sün quel terrain champester ais el uschè zoppà davo ün spess god da pins, cha neir quels chi passan suotvart tras la val, a schnestra dal flüm Albula, nu pon til vair. Eir scha'l nom ais plütost nouv, nun as saja cura cha quel sarà stat dat.

Quia as vezza amo uossa üna tuor,<sup>37</sup> ün grand fabricat, chi, a dedüer da sia construcziun, sto derivar da temps antics. Survart la via, circa milli pass davent da qua, s'adoza sün ün spelm, chi para inaccessibel, il chastè, dit da Belfort (Ch. Belfortium)<sup>38</sup>, sco per dir «bellum forte», quai chi voul dir granda guerra.

Quant renomnà cha quist chastè ais eir stat da plü bod, tant plü abandonà e sul ais el uossa ch'el ais dvantà plü be üna ruina. In nom dal chastè gnivan be amo avant pacs ans pajats minch'an da tscherts indigens, tenor veglia, üsanza, eu nu sa quants quintals in chaschoulas chaschöl e mozza d'üerdi debitats a Sar Peider Finer (Ch.

<sup>36</sup> tud. Alvaneu

<sup>37</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 254. Nom local existent: «Tuors»

<sup>38</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 252 ss.

Petrus Finerius). Quel pretendeva quai, siand ch'el aveva cumprà il chastè dals Austriacs, eu nu sa per quant o surgni da regal. Cun quai cha'ls debituors nun as han amo cumprats libers da quai livè, pajand üna tscherta somma d'munaida, schi ston els amo adüna, sco ch'eu sa, pajar l'inter import a quel guvernatur da la regiun.

Dal rest vain nus quintà dich ed avuonda sur dals da Belfort cur cha nus vain relatà dals Beeli da Tavò, e quai ans basand süll'autorità da Volaterranus.

Circa milli pass davent da qua segua il cumün nomnà Brinzouls (Ch. Brintioli, rum.Brintzols, tud. Brientz),<sup>39</sup> chi fa part da la medemma drettüra da Belfort. Üna excepziun fan alchünas famiglias chi toccan pro la drettüra da Vaz, e tras quai a la Lia da la Chadè, sco cha nus vain explichà a seis lö.

Eir qua esa da verer üna tuor, restanza da temp vegl.<sup>40</sup> Quella, da la quala as vanta hoz eir ün tschert Paul da Brinzouls, appartgnaiva üna vouta a la nöbla stirpa da la famiglia à Porta.

Na dalöntschi da qua rivast, cuntinuand teis viadi sülla via maistra a Vazerol (Ch. Bataroli), ün cumünet ün pa suotvart la via, fingià manzunà pro'ls evenimaints istorics dals da Vaz, uossa incuntschaint be quant cha tü voust. Cuntschaint e remarquabel ais el be causa dad üna fatschenta chi vain requintada da là<sup>41</sup>.

La via chi vain giò da l'Alvra passa per quels chi van directamaing a Cuaira tras Bravuogn e Filisur, sper ils bagn d'Alvagni via. Quella chi vain giò da Tavò passa eir tras Alvagni, sper il chastè da Belfort via. Davo, da tschella vart da Vazerol o tanter Vazerol e Belfort, vegnan quistas duos vias insembel. Survant Vazerol as unischa cun las otras eir la via chi vain giò dal Septimer (Set) ed our da la val Surset (Ch. regio Suprasaxensis). Quella passa dasper Chastè (Ch. Imum Castrum) e raiva sü per la muntagna sper Vazerol via infin a Lantsch (Ch. Lantium)<sup>42</sup> e da là davent as dirigia ella vers Cuaira. Ad excepziun dad alchünas chasas chi appartegnan, sco dit, a la drettüra da Vaz illa Chadè, ais il güst nomnà cumün da Lantsch, tras il qual quista via at maina, l'ultim cumün da la drettüra

---

<sup>39</sup> Brienz

<sup>40</sup> cfr. Pöschel l. c. pag 252 (Turm Porta, Brienz)

<sup>41</sup> sco lö central, ingio chi as radunaivan da temp vegl ils confederats grischuns. Cfr. Topografia ed. Kind, pag 94, 22 ss.

<sup>42</sup> Lenz

da Belfort. Quist lö ais fich bain frequentà causa dal transit da marchanzias da tuot gener chi vegnan transportadas infin quia e depositadas quia, sco eir causa dals vittürins chi traficheschan in amenduos direcziuns, pernotteschan quà e mettan qua lur chavagls in stalla.

Quista drettüra da Belfort discussa infin qua, professa e mantegna la messa e tuot la religiun pontificala. Quella vain defaisa a tuot pudair, da mans e da peis. In general as discuorra quia rumantsch.

Sper Lantsch as sbassa quella chadaina da muntagnas da möd cha l'otezza pac survart il cumün fuorma il cuolm, sur il qual as riva our a Cuaira, passand üna planüra da deschmilli pass o daplü. Ils Rumantschs tilla nomnan «Planüras» ed ils Tudais-chs «die Heid».

Quista planüra ais d'inviern fich exposta als vents ed a las navaglias. Sco eir in oters lös da nossas Alps, vain qualvoutas la naiv sduvlada sü dals vents e zoflada cun tala veemenza aint per la fatscha da quels chi fan viadi là chi ston bod stendscher o chi vegnan cuvernats aint circa dal tuot, sco chi vain quintà eir dal sablun da l'Africa, chi, alvantà dal vent, sepulischa la glied, o precis sco ils orcans dal mar chi mainan a la perdiziun.

Davo esser passats sur üna valetta via, as poja verer sün il munt, da quista planüra davent, il cumün dad Obervaz (Ch. Vatum). Da quel vaina fingià dit ch'el as cumpuona da quatter differentas fracziuns<sup>43</sup>. Sün quel toc adüna inavant planiv (sün l'otezza da la montagna) chi da Lantsch davent s'extenda vers mezzanot incunter a Cuaira segua bainbod il god da Parpan (Ch. Barponensis) cun pins creschüts stupendamaing. Quist god nun ais main extais, anzi plüchöntschi plü grand co quella planüra nüda. Circa immez quel, be dasper la via maistra as rechatta ün lajet, possess da l'ovais-ch da Cuaira. Pro quel tocca ün pitschen bain cun üna chamanna. Istessamaing da la vart dretta, sün tuot la lunghezza dal surmanzunà god, ais prada e sün quella sun dapertuot chasas na fabricadas oura, o plütost chamannas o stallas cun survart tablats.

Quel chi traversa tuot il god, quel riva bainbod pro ün cumün nomnà Parpan (Ch. per rum. Barpaun, per tud. Parpon). Quel as zoppa davo üna collina.<sup>44</sup> Philipp Gallizius pretenda in sia Geogra-

<sup>43</sup> cfr. Topografia ed. Kind, pag. 93, 10

<sup>44</sup> Mohr tradüa curiusamaing cun «Bergün»!

fia, as basand sün quai chi disch Hermolaus Barb. in seis commentar sur da Plinius<sup>45</sup> chi saja da dir Barpona, siand cha quaist cumün deriva da quel god. Parpan ais il prüm cumün da la terza drettüra da Churwalden (Ch. Jurisdictio Corvantiana) chi fa part da la Terza Lia dals Grischuns, generalmaing nomnà «das Churwalder Gericht». Pro quist cumün e pro sia baselgia, dal rest hozindi da religiun evangelica, toccan amo bleras chasas e famiglias sparpagliadas dapertuot intuorn.

Da qua davent cuorra l'aua chi vain giò dal munt e maina la via dandettamaing, plü co milli pass a l'inlunga, aval, infin pro üna planüra chi as rechatta suotvart. Ourasom quella, na dal tuot duamilli pass davent da Parpan, tschinchmilli pass o amo daplü davent da Lantsch, güst tranter Lantsch e la cità da Cuaira as rechatta üna claustra da l'uorden dals Benedictins Premonstratensers. Da nos temp vain quella abitada dad üna unica persuna, chi ais l'abat, sulet, sainza ingüns oters muongs. El sta a la testa da la claustra. E quel ais ün Engiadinais, ün tschert Niculin Jenatsch (Ch. Nicolinus Jenatius) da Chamues-ch, plü bod guerrier. Quel cuntegn chi appartgnaiva da vegl nan a la claustra ais bain grand e dad ota valur. El vain nomnà in rumantsch «Aschera», nom chi deriva sainza dubi dad ascher, siand cha be daspera quel lö creschivan plü bod ils aschers<sup>46</sup>.

Quels chi discuorran tudais-ch til dischan «Churwalden», nom chi deriva tenor mia opiniun dals Corvantiens, dal pövel da quella regiun, dal qual gnarà relatà a seis lö. Quella drettüra da Churwalden ha survgni seis nom, sco dit be avant, in nos secul. Da plü bod gniva ella nomnada davo il chastè da Strassberg «das Strasberger Gericht» cha nus trattaran alura. Quel abat suottastà al priur da la claustra da Roggenburg (Ch. Roggaburgensis) in Svevia e vain consacrà da quel. Percunter suottastaiva ad el il prevost dal convent da Claustra (Ch. Coenobium), ün cumün aintasom la vallada dal Reticon. Hoz nun ais quai percunter plü il cas. Avant consacraiva e validaiva el sia tscherna, sco chi sarà scleri in ün oter lö<sup>47</sup>.

Supra da la claustra dad Aschera o da Churwalden vain quintada üna istorgia, transmissa da noss perdavants tras tradiziun, da bocca in

---

<sup>45</sup> Hermolaus, grammatiker byzantin, chi commentescha l'Istorgia natürala da Plinius, il grand naturalist latin.

<sup>46</sup> cfr. la fuorma documentada our dal XII secul «Aschier» (Schorta I, 335)

<sup>47</sup> Topografia ed. Kind, pag. 327, 30 ss. Il nom da la claustra ais St. Jakob i. P.

bocca. Cha quella saja gnüda missa per scrit e vegna mussada amo uossa illa claustra sves: eu nu sa, scha quai ais vaira.

Quella claustra gniva üna vouta abitada da divers muongs ed ün'otra claustra be daspera da muongias o dunzellas vestalas<sup>48</sup>. Quels vivaivan separadamaing, tenor las reglas dad eu nu sa che uorden, minchün in sia chasa o stanza destinada ed attribuida al möd d'abitar seguond sex. Els gnivan, tant ils üns sco ils oters undrats e venerats da blera glied causa lur virtüdaivlezza. Ün bel di succedet il cas cha ün signur da Vaz chi cumandaiva sco procuratur da la claustra e chi quella vouta eira sainza dubi il signur da Strasberg gnit sapchantà d'üna chosa insolita ed inaspettada e giavüschà da tilla constatar sves. El passet là, sco cha quai füss per cas. Cuccand aint dad üna sfessa dad üna fanestra o dal tet, sorprendet el a quella glied soncha, mas-chels e femnas, tuots nüds-raclüds masdats ün tanter tschel, cun igluminaziun, chi — o che varguogna, o che puchà inudi — faivan gös e ballaivan insembel sainza la minima turpchentscha.<sup>49</sup>

Davo tils avair traplats dandettamaing a l'improvista e davo tils avair chastiats e miss a mort a tuots, sco chi vaivan merità, det el sco signur dal lö, davo cha'l fat eira gnü cuntschaint, fö a la claustra da las muongias, per la pürifichar. Quist lö da la deessa Vesta restet uschè dal tuot vöd ed abandonà e be ils mürs exteriurs e las paraisds restan amo sco perdüttanza da quai chi eira capità. L'oter lö, nempe quel dals muongs, laschet el intact ed inter, davo avair pisserà cha quel vegna purifichà in oter möd e consacrà danövmaing. Aint illa claustra restaurada e renovada gnittan tut sü oters muongs, als quals el det cumand da's suottametter ümilmaing a l'uorden dals Premonstratensers e da viver in suottamissiun ed obedientscha invers lur abat, excludand e tgnand lontan dad els las muongias dals rituals da Vesta.

Quant temp chi ais passà daspö cha quaist fat ais success in quel möd, nu savain nus dal sgür. Tschert ais cha quai nu po esser stat avant fich blers seculs, perche cha il manzunà uorden nun ais plü vegl co 443 ans, siand gnü fundà l'an dal Segner 119. Ils blers crajan cha quel barun saja stat Johannes Donat, l'ultim dals signuors da Vaz.

<sup>48</sup> Sacerdotessas verginas romanas, chi chüraivan il fö sacral da la deessa Vesta.

<sup>49</sup> cfr. Sererhard: Einfalte Delineation, 1742, ed. Vasella, 1944, Chur. pag. 221 e 222.

Ils abitants dals dintuorns discuorran eir els generalmaing tuots be tudais-ch.

Da la manzunada claustra davent, chi giascha, quai ch'eu avaiva invludà da dir, da la vart schnestra da la val, dvainta la via fich malpratchabla e malcumodaivla causa da las costas, stortas e dals auals chi tilla inondeschan, e quai infin bod oura Cuaira. Na plü dalöntschi co milli pass davon la surmanzunada claustra giascha il prüm il chastè chi gniva da plü bod nomnà Strassberg (Ch. Strasbergiun)<sup>50</sup>. El ais situà da la medemma vart da la val, ingio cha el, o plütost sias ruinas s'adozan sur la via. Siand stat desdrüt üna vouta, sta plü be amo üna part da sias müraglias dret sü. Quai sto esser dvantà l'an 1499 in quella memorabla guerra chi ha gnü lö tanter ils Rets e'ls Elvetiers cunter l'imperi svabais e sarà success tras il pövel da la regiun. Supra da quai gnarà relatà plü detagliadamaing in ün oter lö.

A mezza via tanter Churwalden o tanter la claustra e la cità da Cuaira ais ün cumün, na grand, l'ultim da quella drettüra in quella part da la val. El ais situà ot sü per la muntagna, ün bun toc sur la via maistra, chi passa eir ella dalöntschi davent dal flüm da la val sün l'otezza da quella listessa muntagna. Quist cumün ha adoptà avant blers ans la doctrina e la religiun evangelica. Seis abitants discuorran amo hoz rumantsch e tanteraint tudais-ch, pelplü plütost rumantsch. Daspö temp vegl vain quist cumün nomnà in rumantsch Umbli (Ch. Umblich). Ils tudais-chs pronunzchan quel nom suotsura cun la fuorma corruotta «Malichs» (Malix).

Pro quist cumün e sia baselgia appartegnan plüssas singulas chasas sparpagliadas da qua e da là sün la muntagna, specialmaing da la vart vers Cuaira. Il prüm toc da quista cità cha nus vain fingià trattà plü bod, ais situà survart ils uschedits «campi canini»<sup>51</sup>. La cità nun ais plü dalöntschi co 2500 pass davent da quels. Els as rechattan, sco fingià descrit, là ingio cha la val as driva. Quella gniva nomnada fingià da plü bod, seguond vegls texts latins chi existan amo uossa, Coriovallis, ün nom chi deriva sainza dubi da colonists dals

<sup>50</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 262 ss.

<sup>51</sup> «Campi canini»: ingio cha quels as rechattaivan precis ais intschert. Ils cronists sun da different avis. In mincha cas la planüra intuorn Cuaira. Cfr. las fuormas documentadas «Canieu» (Malans 1642) e «Canilias» (Cuaira IX. sec) Üna etimologia füss da far derivar da «canus», grisch = ils champs, la planüra dals Grischs (Raeti canini: ils Grischuns).

remarchabels Corvantiens, ils quals Strabo manzuna in seis quart cudesch<sup>52</sup>, davo cha lur nom eira stat modificà. Eir la fuorma tudais-cha «Churwald» o sco cha oters vöglian «Churwallchen» dess derivar da lander, ma in fuorma stortigliada ed in möd amo plü corruot, sco cha quai capita.

Eu vögl, o ami lectur, t'avair orientà eir sur da quaist punct, eir scha quel chi ha fat atenziun til inclegia facilmaing, schabain cha eu nun ha dit inguotta. Da quai ch'eu n'ha dit davantvart resulta nempe: cha tant la chadaina da muntagnas chi as rechatta da la vart dretta o orientala, sco quella chi as rechatta da la vart schnestra o occidentala da quista val, illa quala sun quels cumüns güst descrits, sun interruttas in ün unic lö. Quel lö ais per uschè dir il punct central per quaists pövels da la Rezia e da las drettüras cha nus vain güst descrit<sup>53</sup>.

Quista chadaina chi s'extenda sün vainch miglias sparta quels chi abitan vers daman da quels chi abitan vers saira. Là ingio ch'ella cumainza, pro'l Septimer o pro las alps da l'Adula per as extender vers mezzanot, sun sün sia vart dretta o orientala il cumün da Baiva (Ch. Bivium), la val Surset, la drettüra da Chastè ecc., chi appartegnan a la Lia da la Chadè; da la vart schnestra o occidentala sun la las funtanas da la Valrain e Splügen (Ch. Speluca), chi appartegnan a la Lia da la part Sura, scopür quels dad Avers (Ch. Aversenses) da la Chadè e la regiun da Schons (Ch. Sexamnenses), eir ella da la Part Sura. Là ingio cha quaista chadaina da muntagnas vain interruttas e tagliada tras dad üna sgrischusa chavorgia cun üna gripusa paraid, nomnada «Murus»<sup>54</sup> lascha ella passar tras quista val il flüm Albula aint illa cuntrada da la Tumliasca (Ch. Domiliasca) per ch'el possa sboccar aint il Rain.

Da qua davent as rechatta la Tumliasca, situada da tshella vart dal Rain, da la vart schnestra o occidentala da quaista chadaina. Quella, statta descritta cuortamaing appartegna a la Lia da la Chadè. Da la vart dretta o orientala sun domiciliats quels da Vaz da la Chadè ed as rechattan quels lös muntagnards chi toccan pro quella Lia e'ls cumüns da la drettüra da Parpan o da Churwalden cha nus

<sup>52</sup> Antic geograf.

<sup>53</sup> cfr. Sererhard l. c. pag. 224, 225: «Ob Malix . . . Stehet das Territorium aller drei Bünden zusammen an einem Ort, da drei Marksteine stehen . . .».

<sup>54</sup> La Val da Mir (Muratobel)



vain trattà l'ultim e chi appartegnan a la terza Lia o Lia da las Desch Drettüras. Vers mezzanot, ingio cha quaista chadaina da muntagnas finischa, sun pro lur pê quels «Campi Canini» chi as schladan oura tanter Domat (Ch. Amedeum), ün cumün da la Lia Grischa e Cuoira, la chapitala da la Lia da la Chadè.

Pro la fingià manzunada drettüra da Churwalden tocca pro amo uossa ün cumün situà illa cuntrada da Scanvetg. Sur da quel referiran nus alura a seis lö<sup>55</sup>.

### *Las Drettiiras da Langwies e da St. Peter*

#### *Chapitel 39*

Siand cha il territori o Val da Scanvetg ais in sia part ourasom attach a la güst descritta Val da Churwalden, schi vulain nus descriver eir quel cuntegn, specialmaing perquai cha seis abitants vegnan eir els resguardats hozindi generalmaing dals docts sco Corvantiars, sco quels da Churwalden. Strabo pretenda in seis quart cudesch cha quels, insembel culs Rucantiars sajan ils plü ferozis da tuot ils Rets. In alchüns texts vegnan els nomnats tuot seguond Cotvantiars impè da Corvantiars.

In prüma lingia vulain nus discutir davart il nom da la cuntrada. Hozindi vain quella nomnada generalmaing «Scianveck» dals Grischuns. Quista fuorma quadra cun quella chi es generalmaing da chattar aint ils documaints latins dals nuders, dals quals existan fich blers e fich vegls, «Scanavicus». Quels chi tschantschan tudais-ch e quels chi corrumpan plü co oter il rumantsch, lur lingua nativa, dischan: «Schanfick» o eir «Schalfick».

I dà da quels chi pretendan cha quaist territori saja plü bod gnü nomnà «Scianvick» o «Scianvoelk», quai chi voul dir «Cumün chafuol» (cavus vicus) o «Val Chafuolla» (cava vallis), quai chi correspondess tschertamaing plü bain. Quai sa quel chi ha vis la configüraziun dal terrain, chi ais suvent inaccessible ed ineguala, causa la profundità ed asprezza da sias vals. Perquai sun eu plü da l'idea da quels chi pretendan cha quista val saja gnüda nomnada in

---

<sup>55</sup> Manià ais il cumün da Tschierstchen chi gnarà trattà aint il prossem chapitel.

rumantsch da vegl nan «Scanveck» e chi dedüan landroura la fuorma latina «Scanavicum». Ad alchüns plascha forsa amo plü bain l'opiniun da quels oters chi pretendan cha quist nom deriva dal verb latin «scando» e dal pledin «vix», quai chi significhess üna regiun chi es apaina accessibla<sup>56</sup>.

Da l'oriaint davent s'extenda quista regiun nouv milli pass a l'inlunga e riva da la vart aint cun sia part aintasom infin pro la surnomnada val da Churwalden. Vidvart as rechatta Malix, l'ultim cumün da quella val. Ils flüms dad amenduos vals as reunischan in üna val fich chafuolla tanter ils duos ultims cumüns. Dad üna vart ais Malix, da l'otra Maladers. Il flüm chi resulta sco ün unic da l'uniun dals duos, vain nomnà in rumantsch da seculs nan la Plesura o Plasura (Plessur), sco per dir «Plain dsura», q.v.d. plain dad ir sura, o ch'el saja uschè plain ch'el inuonda. E quai ais sainza dubi il cas, specialmaing cur cha'l flüm riva giò la planüra intuorn e dasper Cuaira. Dalander ha quist flüm tschertamaing surgni seis nom. Sia funtana nascha aintasom la val Scanvetg, circa deschmilli pass vers daman davent da Cuaira sün üna muntagna fich stipa e dapertuot plain precipizis. Quai ais la muntagna dal Strela (Ch. Strigaera), da la quala nus vain fingià quintà e dat la descripziun. Da Tavò davent nun ais quista funtana plü dalöntschi co 2500 pass.

Subit davo esser sbuorflada our dal terrain sün quist munt passa la Plessur ün toc inavant tras pas-chs e pasculs estivs fich richs. Da quels provain, na be quia, ma eir dapertuot in oters lös da las cuntradas da la Rezia, ün fich bun guadagn. Alura segua prada grassa e richa da bunischem fain, eir scha il clima ais crüj. Las chasas o plütost las chamannas o baitas sun sparpagliadas ün pa dapertuot intuorn, cun quai cha minchün abita sün seis agen fuond. Exceptuà ais ün lö o l'oter, ingio cha alchünas chasas sun reunidas e fuorman sco pitschens cumüns.

Quista cuntrada abitada uschea s'extenda var milli pass a l'inlunga dal pè da la muntagna davent. Specialmaing la vart dretta ais magari costiva e vain nomnada in sia totalità Sapün (Ch. Sampoair o Sumpuing). Pro'ls Rumantschs han las s-chellas chi pendan sclingiand vi dals culözs dals bouvs e da las vachas eir nom uschè<sup>57</sup>.

<sup>56</sup> «scando vix» = eu riv apaina sü.

<sup>57</sup> cfr. rum. zampuogn.

Quist nom deriva dad alch evenimaint qualunque, eir scha'l pövel chi discuorra hozindi tudais-ch, douvra la fuorma corruotta «zum Pönn».

Sün quella muntagna, plütost da l'otra vart da seis cuolm ais ün cumün cun alchünas pacas chasas. Quel ha nom Fondei (Ch. Fendaium). Quist nom deriva sco chi para plausibel dal verb «sfender», perche cha el as rechatta dasper ün lö ingio chi ais üna chavorgia o grip sfess. Davo avair passà la muntagna vers mezzanot, as riva da qua davent vi'l Reticon e pigliand üna cuorta scurzida directamaing vi pro'l cumün da Conters i.P. (Ch. Contrum), il qual vain manzunà in ün oter lö.

Davent da Sapün maina la via maistra chi ais in general stipa e be plain stortas var milli pass a l'inlunga tras lös incultivats cun blers gods infin pro'l cumün da Langwies (Ch. Pratum longum, in rumantsch Prälöngk, in tudais-ch Langwys). Quel vain nomnà uschea causa la prada früttaivla dasper il cumün, chi as extenda dal rest plü per lad co per lung in proporziun a sia grandezza. Quist lö as rechatta üna granda miglia germanica davent da Tavò. Ün bun toc da quistas cuntradas nu prodüa infin al di d'hoz ingüens prodots chi servan a nudrir e sustantar il gener uman, oter co unicamaing la rava, la ravitscha e fain, quai ais il cas eir a Tavò ed in oters lös da la Rezia. Il fain ais percunter ün fich bun pavel, adattà per nudrir e trar sü muvel. La raccolta da fain ais bainschi uschè richa e rendaivla cha'l sögl natal basta per nudrir bain avuonda sia populaziun indigena. Quella as cuntainta bainschi cun üna nudritüra simpla e cun büschmainta sainza ingüna luxuria. Tras quai renda quist terratsch la gliued plü robusta e plü sana co qualunque otra fich richa e fertila regiun dal muond. Quai demuossa la pussanza e l'amur da Dieu vers ils umans.

Langwies ais la chapitala da quella drettüra cha nus vain enumerà sco la quarta da quella Lia. Quia as rechatta eir sia baselgia evangelica, pro la quala toccan ed illa quala as reunischan eir ils abitants chi stan our d'cumün.

In general giodan dal rest ils abitants da Langwies ils listess privilegis e las immunitats stattas concessas ed obtgnüdas tras la favur singulara dals suverans, sco chi giodan quels da Tavò, quai cha nus vain fingià quintà.

Pac toc suot Langwies as bütta ün torrent, chi vain da vers mezdi, our da la val chi vain nomnada Arosa (Ch. Erosa) aint illa Plessur. Arosa deriva sainza dubi dal latin «erodere», q.v.d. «schmagliantar». Aintasom quaista val, circa quatter miglias davent da Langwies, as rechatta ün cumünet cul listess nom sco tuot la val. Quai ais ün löet cun pacas chasas abitadas, ma cun üna baselgia, illa quala vain exercitada, sco eir a Langwies, unicamaing la uschèdita doctrina evangelica. Ils dad Arosa nun appartegnan a la drettüra da Langwies, blerant a quella da tschella vart, nempe a quella da Tavò. Perquai sun els obliats da suottametter lur cuntaisas a quel güdisch, quai chi ais sainza dubi plü co be malcumodaivel. Forsa cha quai ais il motiv cha els stübgian, sco chi's doda dapertuot intuorn, schi nu fessan letta dad emigrar utrò, davo avair vendü tuot lur possess a quels da Cuaira.

Cun quella soluziun füssan ils da Cuaira fich d'accord e subit perinclets. Uschè vessan els la pussibiltà dad ingrandir e render plü conveniaints quels pas-chs cha els possedan fingià in quella val. Eir in quella val sto esser ün lai o fop chi bricla da stupends e magnifics pitschens peschs e chi appartegna al guvernatur da las Desch Drettüras.

Scha tü vast inavant sün la via maistra da Langwies davent, rivast pro la prüma peidra miliaria, ingio chi finischa il territori da quella drettüra, chi ais abità be qua o là s-charsamaing. Alura rivast sün territori da'ls da Peist (Ch. Pestenses). Quai ais glied plü trattabla, ün pa plü cultivada. Là cumainza a crescher la prüma granezza, specialmaing il sejel e l'üerdi, intant cha'l terrain da la regiun güst descritta infin in uossa ais fich mal cultivà, infrüttaivel e na adat a la cultivaziun da prodots da plü granda valur per ils abitants, quai chi tils fa gnir glied mez sulvadia, ma specialmaing robusta.

Pro la segunda peidra miliaria as rechatta il cumün da Paist (Ch. Pestum, per rumantsch Peist o Pest), il prüm cumün da la segunda drettüra da quella val chi ais la quinta da la Lia da las Desch Drettüras.

I vain quintà cha quaist nom haja sia provenienza da l'ajer pestiferus dal lö, pervia dad üna epidemia da pesta chi dess üna vouta avair fat ravaschia, e quai blers ans indavorouda. Na be quia nun ais statta la pesta da nos temp, ma duos jadas eir in oters cumüns da

quella drettüra. Pacs ans avant eiran la lingua rumantscha e quella tudais-cha derasadas egualmaing in quels lös e gnivan dovradas dal pövel üna sco tschella. Ma quellas generaziuns sun, per dovrar quist pled, stattas bod interamaing desdrüttas tras quel flagè. Quella vouta gnit forsa pro principalmaing glied tudais-cha, davo avair transferi lur domicil dad utrò nan aquia, surpigliand els la piazza dals vegls abitants stats extints. Uossa ais la lingua rumantscha, üna vouta uschè populara sco il tudais-ch, ida a perder e sparida o chi sun restats plü be fich pacs oriunts da qua chi discuorran quella lingua. Percunter ais uossa viva la lingua tudais-cha, specialmaing a Paist, a Molinis (Ch. Molins), a St. Peter e Maladers. A St. Georg percunter, a Lüen (Ch. Leonium) e Calfreisen (Ch. Capresium) nun ais que uschè. In quels lös vegnan dovradas dal pövel tuottas duos linguas, üna sco tschella.

E scha'l nom dal cumün da Paist nu derivess da la pesta, dimpersè da Paestum<sup>58</sup>, la cità d'Italia, da la quala pudessan forsa esser oriunts ils da Paist?

Plinius, cud. II, Chap. V, Ptolemaeus cud. III, chap. I<sup>59</sup> e las chartas geograficas d'Europa localiseschan quist lö pro'ls Lucaniers, nomnà eir Posidonia. In tuot quels cumüns dominescha la religiun evangelica, ad excepziun da Maladers, ingio chi vain amo hoz observada la messa catolica, confuorm a la cretta pontificala. Quia, sco eir in bliers oters lös da la val sun ils abitants dvantats uschè sco ils sulvadis — o dolor! — causa lur detestabla mania da tgnair insembel la munaida, quella pesta, per la quala tuots han unicamaing peida ed a la quala tuots as dedichan e per la quala tuots, ün sco tschel as dan fadia, ma s'intrian percunter pac da la religiun. A l'incuntrari, els la detestan pelvair e degenereschin in malrecognuschentscha vers Dieu; i sun sco las bes-chas. Els han daspö lönsch in tuot la vallada ün unic agen predichant ed ingün sacrificatur. Quaist predichant sto cuorrer intuorn e servir a quatter baselgias, fich distantas üna da tschella, per annunziar da qua e da là ad uras differentas il pled divin ed administrar ils sacramaints.

Malgrà quai til dana, tuots insembel, üna paja talmaing meskina ch'el ha da spagnar e po viver be misramaing cun sa famiglia. Sch'el

<sup>58</sup> Hoz Pesto, l'antica colonia greca da Paestum in Lucania sper Napoli, famus tras seis taimpels our da l'età classica.

<sup>59</sup> Ptolemaeus, geograf ed astronom our dal seguond secul d. Chr.

nu mettes pro, ingio chi manca, da sia aigna facultà, schi nu pudess el in tal möd gnanca nudrir sia glied.

Vulain ir inavant e descriver in davo rouda adequatamaing ils cumüns cha nus vain da trattar. Train adimaint cha qua a Peist existiva üna vouta ün chastè. Ün lö vain nomnà amo hoz «zur Burg», q.v.d. pro'l chastè<sup>60</sup>. Na dalöntschi da Paist as rechatta Molinis (Ch. Molinae), ün cumün suotvart la via chi passa plü ot per lung da la muntagna. Quist cumün as rechatta bler plü aval, suotvart la via, dasper il flüm. Quai ais l'unic da tuot ils cumüns chi as rechatta giò'l fuond da la val e na sco tuot ils oters sün l'otezza. Giò dasper la Plessur nun ais la cuntrada chi vain davo Molinis be inabitabla, ma eir intransibla causa dals gods sgrischaivels e da la blera spelma e las fich otas paraids da grip chi serran aint il flüm d'amenduos varts da l'ot aval. Il nom da Molinis deriva dal rest dals muglins, per rumantsch «molinas» chi sun qua a la riva dal flüm chi vain da la muntagna ed as bütta be a gualiv surour dad ün spelm otischem giò. Quist cumün ais ars cumplettamaing l'instà dal an 1541, tuot in ün dandet, i nun as sa co cha quai ha pudü dvantar.

Quel listess an eiran stats divers incendis in plüs lös da la Saxonia ed in ils cuntuorns da quella e quai, sco chi gniva quintà, causats tras Heinrich da Brunsvic, sco cha Sleidanus<sup>61</sup> ans transmetta. Davo chi eiran arsas bleras citads ed incendiats blers cumüns naschit pro'l pövel dapertuot il suspet cha quaists incendis sajan stats miss ad ir e provocats tras trabants incumbensats da quel da Brunsvic.

Dvantats dalander vigilants, mettettan ils Rets ad ir guardgias da di e da not e stettan attents per as preservar da quist abominabel flagè e dad ün uschè grand malam.

Milli o alch daplü pass davent da Paist segua alura il cumün chi ais cuntschaint tras il nom dal Sonch Peter, pro la baselgia da St. Peter<sup>62</sup>. Eir quist cumün ais situà sper la via maistra e divis in duos, anzi in trais parts. Tuot la drettüra vain nomnada davo quist cumün, chi ais il lö da la mastralia «la Drettüra da St. Peter». La soncha baselgia da pravenda o meglder ecclesiastica as rechatta in sia part dadoura o plütost vers saira. Dasper quella as rechatta la chasa

<sup>60</sup> Cfr. Pöschel, Burgenbuch pag. 266 (Turm zu Peist) ed il nom local odiern «Burg».

<sup>61</sup> Sleidanus Johannes (1506—1556) istoriograf, autur d'üna Istorgia da la refuormaziun (Commentarii).

<sup>62</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 265 (Turm zu St. Peter).

destinada al ravarenda dal lö. A quella medemna pravenda ecclesiastica appartegnan eir Molinis ed ün oter cumün chi ais situà ot sü per la muntagna, survart St. Peter, nomnà Pagig (Ch. Pagicum o Pagiai), derivativ dal pled latin «pagus», q.v.d. district<sup>63</sup>.

Da qua davent stoust passar in aint ed inoura tras numerusas fich profuondas vals infin cha tü rivast ourasom la chafuolla Val Scanvetg. Tü hast da't sfadiar sur muots e collinas oura, invi ed innan intuorn amo daplü stortas co infin qua.

Davo t'avair ardüt tras simlas vals rivast pro alchüinas chasas situadas süsom ün spih, nomnadas «zum Turm», pro la Tuor<sup>64</sup>.

Sün quella collina sun, ün pa suot la via maistra, da constatar amo uossa fastizis apaina visibels, ils rests da fundamainta e da müraglias d'ün chastè chi ha dad esser stat quia plü bod. A nos avis as tratta quai da quel edifizis dal Scanvetg nomnà «Suot la via», per tudais-ch «Unterwegen»<sup>65</sup>. Davo esser danövaing passà sur trais o quatter valluns oura, rivast pro üna collina situada be survart la via chi ais giosom lada e va sü a piz sco üna piramida. Süsom quella s'adoza la fuorcha. Quia ais il lö da supplizi per tuot quella drettüra. Da quai cha la gliend la plü veglia da quista populaziun s'algorda, nu dessan esser stats güstizchats quia a mort ingün oter co be üna vouta ün hom e plü tard üna femna.

Eir scha'ls da la Val Scanvetg han ün nosch nom e chi vain fat schnöss dad els causa la grobezza da lur costüms plü rustics, sco gliend plü ordinaria, schi pon els as gloriar sco pacs oters da lur onestà ed integrità, perche pro els vain quai avant plü co be d'inrar e füss quai ün fat bod inudi cha inchün vegna suspettà, maindir saja achüsà da ladranetsch.

Na dalöntschi davent da la fuorcha as vezza sün üna collinetta üna culuonna a piz, in fuorma dad üna crusch. Quella ais cloccada aint il terrain sco segn d'üna miglia germanica, perche cha davent da Langwies infin qua, e da qua davent infin Cuoira ais, para, quella distanza.

Davo milli pass ed alchüinas stortas, sco quellas fingià fattas, segua alura il cumün nomnà generalmaing St. Georg, eir el divis in duos parts. Quella part ingio chi as rechatta la baselgia, fabrichada

<sup>63</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 266 (Turm zu Pagig).

<sup>64</sup> Amo hoz aint il nom da lö «bim turra».

<sup>65</sup> cfr. Pöschel l. c. pag. 264, 265 (Turm zu Unterwegen)

sün üna collina plü ota ais statta dedichada a seis temp a la memoria ed al cult da St. Georg. Quella baselgia chi vain nomnada specialmaing cul nom dal sonch ais sainza dubi fabbrichada fich bain, schi's considerescha ils mezs da la cuntrada. In quella vain predgiada la religiun evangelica, davo cha la religiun pontificala ais statta schmissa. L'otra part dal cumün ais fabbrichada ün pa plü inavo e plü amunt sün üna collina be daspera. Quista part dal cumün vain nomnada eir Castiel (Ch. Chiastelg), quai voul dir chastè o fortezza, chi ha existü qua üna vouta. Eu craj cha que as pudess trattar da quel chastè nomnà Summerau (Ch. Summerauv)<sup>66</sup> cha Johannes Stumpff ed oters dischan chi haja existü in Val Scanvetg.

La famiglia dal medem nom ed oriunta da qua avess dad avair bandunà seis chastè chi ais hoz cumplettamaing in ruina e vess dad esser emigrada in Algovia in Svevia, ingio cha ella haja müdà la culur dal champ in sia vopna in gelg d'or. A la medemma pravenda ecclesiastica appartegnan eir ils seguaints cumüns, quel da Lüen (Ch. Leun), ün cumünet ün pa plü vers la muntagna, zoppà tanter la via maistra ed il god ed ün oter cumün, nomnà Calfreisen (Ch. Chiawreis, Capresium), derivà sainza dubi da «chavra». El ais situà dadour St. Georg, ma plü ot sü co quel. Quists duos cumüns sun separats ün da tschel tras üna val stretta, schlincha e fich chafuolla. La via, darcheu stipa, maina tanter pricipizis d'amenduos varts. Quels chi passan quia tant invia sco innan sun sforzats dad ir il prüm aval ed alura subit darcheu amunt, quai chi ais fich stantus, specialmaing per quels chi han da passar cun chargias.

Eir a Calfreisen sun amo hoz da verer rests o fastizis dad ün chastè fabbrichà quia üna vouta, nomnà Bernegg (Ch. Berneck)<sup>67</sup>. Quel ais manzunà eir aint il register dals chastels da la Rezia. Eu n'ha gnü occasiun, sco fingià quintà, da consultar quel register our a Glion<sup>68</sup>.

Quella granda difficultà chi existiva e la fadia chi as vaiva, sco quintà, per transir tanter ils duos cumüns da St. Georg e Calfreisen gniva plü bod s-chivida tras üna senda da scurznida chi giaiva dal

<sup>66</sup> Il nom St. Georg ais hoz spari: Castiel ais il nom da l'inter cumün. Sün üna veglia charta geografica dal 1622 ais notificà unicamaing il nom St. Georg.

Cfr. Pöschel l. c. pag. 264 (Castiel). La teoria da Stumpff ais fosa.

<sup>67</sup> Cfr. Pöschel l. c. pag. 79 e 264 (Ruine Bernegg).

<sup>68</sup> Davart quai register cfr. Topografia ed. Kind, pag. 23, 37.



fuond da la val, da la vart dretta davent be a gualiv sü, per rivar a schlinch sü fin pro la dretta via maistra, evitand in quista maniera da passar la val e las stortas. Ma quist traiget eira ün veritabel privel da vita. Plüssas voutas eira glied fingià ida a cupichas, perche la senda giaiva giò stipüras, in möd orribel, tanter la grippa e spelma giò. Perquai gnit tutta la publica decisiun da tilla demolir ed avant pacs ans gnit la senda desdrütta in tal möd cha ingün nu po plü passar da quella vart, uschè cha quel privel as ha pudü evitar.

Davo Calfreisen cuntinua quella via tras la val, amo adüna badainta, scha neir uschè stipa là ingio ch'ella passa pac davo Calfreisen sur quel terribel spelm via. Var duamilli pass, plü o main pass'la per part tras ün god e per part tanter bos-chaglia s-chüra oura, infin ch'ella riva pro l'ultim cumün da quella drettüra e da tuot quella regiun. In rumantsch ha quel cumün nom Maladers, q.v.d. «malads», sainza dubi derivà dad alch cas. In quel cumün as ha mantgnüda infin hoz, sco fingià dit, la messa pontificala. Ma quella nu vain celebrada mincha di dad ün agen plavan. Minchatant, ma be d'inrar vegnan quia nanpro d'utrò oters plavans.

Qua crescha daplü bos-cha da frütta co quai ch'ün s'aspettess in proporziun a la grandezza dal lö. Quai sun specialmaing mailers, pairers e tschireschers. Eir a Lüen ed a St. Georg creschan da quels, ma plütost pacs. Plü abundantamaing e plü bain creschan furmoint, üerdi ed eir sejel, ma na da quel d'utuon, dimpersè be da quel da prümavaira, q.v.d. da quel chi vain semnà la prümavaira. Plü inavant prosperescha fava, arbaglia, alura eir chanva chi crescha specialmaing bain a Cuoir e dapertuot in seis dintuorns illa regiun dals Rucantiers ed in Tumliasca. Ma quai chi crescha il plü bain e chi cunvain il daplü illa drettüra da St. Peter, sco eir dapertuot in Grischun ais il fain. Quel po gnir racolt duos voutas l'an, cun quai cha'l terrain lascha crescher eir fich bler rasdiv. L'erba crescha in granda quantità eir süsom ils munts e vain sgià e fat cun fain eir casü d'instà q.v.d. in avuost e per part eir in settember. In october vain il fain manà a chasa e quai stantusamaing cun charrettas o tragliuns. Quai ais ün gener da veicul chi vain strat cun stainta e fadia da bouvs giò per vias stipas e noschas. Eir a Tavò e Langwies ed illa val dal Reticon vain manà giò il fain d'inviern tras la naiv, ma na cun bouvs, dimpersè cun torins, bainschi eir cun vachas o cun trimmas. Ma bleras voutas vain quai fat eir be da la glied svessa. Els tegnan

inavo las schlittras cun sü il fain, la laina o oter cun lur s-charpas inferradas cun stols fintant chi va aval e chi'd ais da tgnair inavo e frenar e tiran e stumplan tras las naiveras cur chi va planiv o amunt. Aintasom ed ourasom la Val Scanvetg lascha la glied pascular d'instà lur scossas süsom quists munts. Las fich bellas scossas sun per els, scopür per blers abitants dal Grischun, il guadagn principal ed il plü rendabel. Vidvart quista cuntrada muntagnarda as rechatta üna regiun bainquant plü fraida e perquai bler main abitada. In fatscha a St. Georg as rechatta ün cumün süsom ün munt. Il toc giosom da la val da la Plessur ais dal tuot inaccessibel tras gods plains da gripa, inhabitabel e cumplettamaing inpraticabel. Quel cumün chi appartegna a la pravenda da St. Georg ha nom Tschierschen, pronunzià plü delicatamaing «Ciercen», quai chi vain forsa da Circe<sup>69</sup>, da la quala noss perdavants han forsa gnü la fosa cretta cha ella saja üna deessa o da Circeii, üna cità d'Italia in Campania, la quala manzuna Plinius, cud. III, chap. V, opür da Circeo<sup>70</sup> ün cap in Lazio, sco chi disch Ptolomaeus, cud. III, chap. I.

Vairamaing correspuondan blers noms grischuns, specialmaing engiadinais a noms da la Campania, dal Lazio e da l'Etruria. Lur relaziun nun ais dafatta brich dubiusa o na evidainta a quels chi legian quellas passadas. Per quels chi han eir be üna pitschna idea da l'istorgia ais quai ün fat indubitabel cha noss perdavants, ils fundatuors da la Rezia, derivan da quellas cuntradas.

Il cumün da Tschierschen e seis cuntuorns appartegnan a la drettüra da Parpan o Churwalden, sco atschenà plü bod.

Amo bler plü inoura ais situà ün cumün cun pacs abitants, nomnà Praden (Ch. Prada). El as rechatta plü daspera a la drettüra da Churwalden, ma suottastà be listess a la giurisdicziun da Langwies. Plü inaint co Tschierschen, pro la craista da la muntagna, là ingio chi's passa via per ir vi Arosa, ais ün löet, da eu nu sà quantas chasas, Prätsch. Quel appartegna a la drettüra da St. Peter. Uschè van las differentas drettüras a tort ed a traviers confusamaing üna tanter tschella aint. Ma in quai chi riguarda la confessiun ecclesiastica tocca percunter la populaziun da tuot la regiun pro la medemma baselgia, nempe pro l'evangelica.

<sup>69</sup> Circe, striuna da la mitologia greca.

<sup>70</sup> Cap Circeo in Italia centrala e la cità antica da Circeii.

Quista vart meridiunala da la Val Scanvetg ais situada da la vart sumbrivainta chi nu vain s-chodada tras ils razs dal sulai sco quella settentriunala. Ad excepziun da bun fain nu prodüa ella ingüns prodots plü buns.

Illas otezzas survart ils gods as rechattan pas-chs excellents, ingio cha d'instà pasculeschan scossas da muaglia. Quels appartegnan per part a quels da Cuaira. Quels nomnan quist lö amo hozindi cul nom rumantsch «Ramutz» o meglider «Tramutz», quai chi voul dir «tanter muots»<sup>71</sup>.

Da Maladers davent, là ingio chi finischa la Val Scanvetg cun seis munts dad amendus varts, maina la via, as volvand vers mezzanot a Cuaira milli o alch daplü pass be a gualiv sur stipas costas giò o a l'incuntrari per quels chi van insü, fich sfadiusamaing amunt. Aint illas chafuollezas piglia sü la Plessur tanter Maladers e Malix il torrent da Churwalden<sup>72</sup> e müdand direcziun as volvan ils duos flüms reunits e fluischan vers daman. Da là davent ingio cha las duos vals da Scanvetg e da Churwalden vegnan insembel, scuorra il flüm plü quaidamaing e main impetuusamaing co infin in uossa dasper Cuaira via a travers la planüra ed as bütta alura aint il Rain. Minch'an vain flöziada aint in quist flüm üna granda quantità da laina. Quai sun specialmaing pins, petschs e larschs chi vegnan schmers aint ils gods dad Arosa ed illa Val Scanvetg e büttats aint il flüm. Dasper Cuaira o pac toc survart vain quaista laina fermada sü cun urdegns aposta e rastels da fier installats quia a quist böt. La laina vain stratta our per adöver da la cità e vain vendüda ad ün predsch avuonda ot, ma na exagerà, schi's considerescha la lavur.

---

<sup>71</sup> cfr. Codex diplomaticus I Nr. 174 e Nr. 205.

<sup>72</sup> La Rabiusa.